

PROFIT DESIGN



BEST PROJECT

HOTEL HERMITAGE CERVINIA
DESIGNER ATTILIO LADINA

PROFIT DESIGN

PROFIT STYLE:
SEA BREEZE, GEMYA EVO, CENTRUN EVO, SPA DREAM TOP

EVOLUTION AREA

AMPLIATA LA GAMMA DI CHAISE LONGUE
EXPANDING THE RANGE OF CHAISE LONGUES

SPOT ON

VERSUS, FACCIAMO I CONTI
VERSUS, DO THE MATHS

the
BIG ONE

SERGIO BIZZARRO
ALMAR JESOLO FIVE STAR
RESORT&SPA

Lemi
MADE IN ITALY

100%
made in italy



absolutely unique.

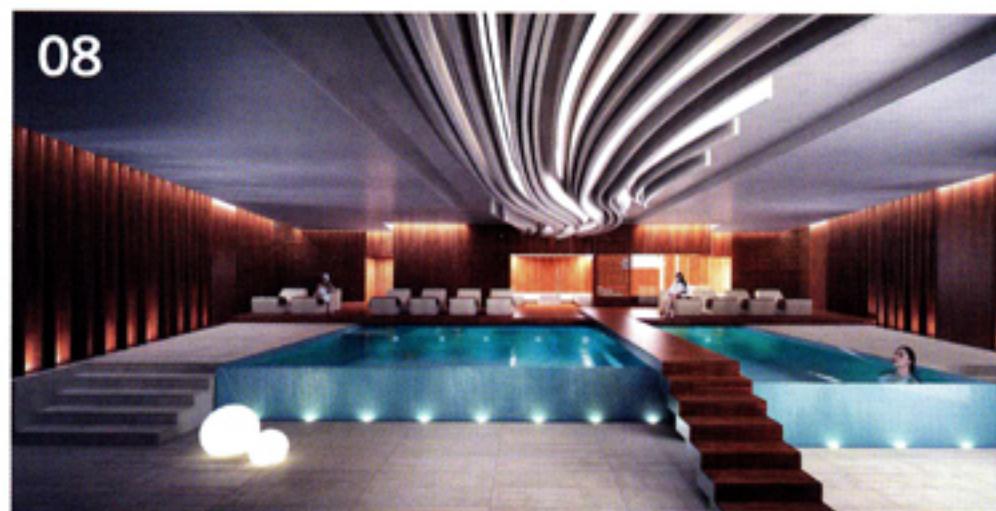
Serenaya

Lemi®
MADE IN ITALY

Brusaferrri & C S.r.l.
via M. Maretti Soldi, 13 (ex S.P. n. 6)
26011 Casalbuttano (CR) Italy
www.lemi.it info@lemigroup.it



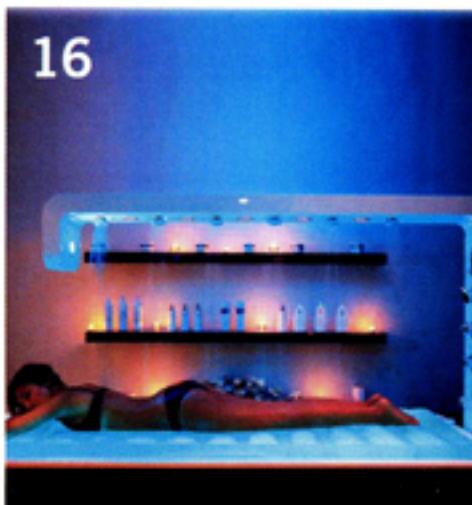
6



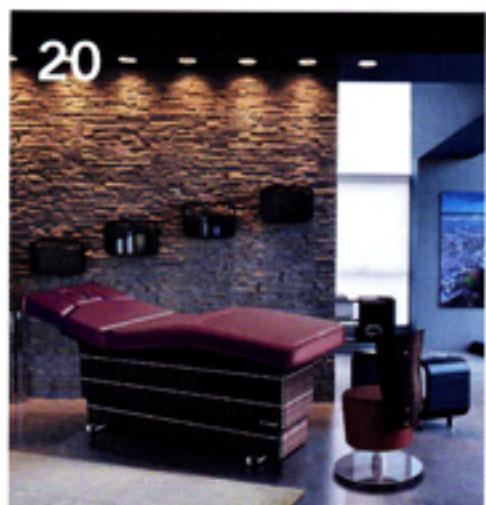
08



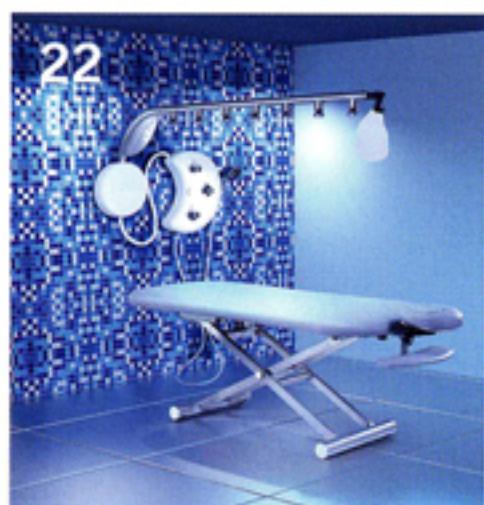
12



16



20



22



DIRECTORY

04

EDITORIAL

06

ABOUT US

07

EVOLUTION AREA
RILASSATEVI, C'È LEMI

08

THE BIG ONE
SERGIO BIZZARRO

12

THE NEW ONE
HOTEL HERMITAGE
CERVINIA
ATTILIO LADINA

16

BEST PROJECT
SPA OLISTICA TRINITY
CONTRAST - VARNA

18

SHOWROOM
BEAUTY&SPA
MEDICAL
PODIATRY

20

SPOT ON
VERSUS

22

PROFIT DESIGN
PROFIT STYLE

25

LEMI COMMUNITY
DRE INC.

EDITORIAL

CONTENTI? MAI



N° 443.090.V

Avremmo tutte le ragioni e tutto il diritto per essere contenti: combattere con successo la crisi, difendere e diffondere il "made in Italy" nel Mondo, veder crescere la stima nel nostro modo di lavorare sarebbero tutti motivi per sorridere ogni giorno, tutti i giorni.

E lo facciamo, ve l'assicuro: ma non possiamo permetterci il lusso di essere contenti, se "contento" è sinonimo di "appagato". Non saremo mai appagati, perché vogliamo continuare ad essere il partner ideale che fornisce attrezzature e consulenza a tutto campo.

Per questo motivo, Lemi continua a progettare e lanciare nuove attrezzature specifiche delle quali parliamo in questo numero del Lemi Magazine: mi riferisco al **Versus** ed alla sua specificità per le "multiroom", al **Sea Breeze** che risponde alla necessità di facilitare i trattamenti SPA a pioggia di ultimissima generazione, al **Sereneya** tutto in legno ed all'ampliamento della gamma delle chaise longue.

Il **Podo 5**, che dà scatto e ritmo al settore podologico con i suoi cinque movimenti elettrici indipendenti e l'**Hair Tech** specifico per l'autotripianto, confortevole e rivestito di materiale traspirante, sono a loro volta risposte alle pressanti istanze di mercato e per questo motivo si stanno, quasi naturalmente, affermando.

Nel panorama delle nostre innovazioni continue, passano quasi sotto traccia ma vanno sottolineate le personalizzazioni, vero filo conduttore che lega i nostri strumenti ai trend stilistici sempre in movimento.

Ed è proprio il cambiamento, unica certezza reale nel mondo del benessere (e nella nostra vita, in generale) a spingerci ad offrire di più anche in termini di formazione e consulenza, grazie all'apporto della consulting PI.CO Wellness, a motivarci nel pensare a nuove soluzioni, anche in questo momento, nel momento esatto in cui voi state leggendo questo editoriale.

Contenti mai, dunque: ma felici di essere sempre al vostro fianco, questo sì.

HAPPY? NEVER. We have all the reasons in the world and right to be happy: successfully overcoming the crisis, defending and releasing 'made in Italy' throughout the world and seeing the estimation in our operating method grow would give us every reason to smile every day all day.

And we do, we assure you: however, we cannot allow ourselves the luxury of being happy, if 'happy' is a synonym of 'satisfied'. We will never be satisfied, because we want to continue to be the ideal partner who supplies equipment and consulting to all sectors.

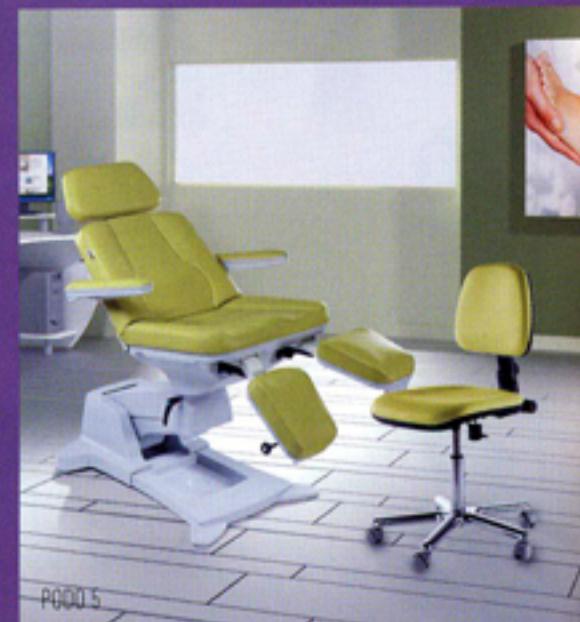
For this reason, Lemi continues to design and launch new equipment specific to what we talk about in this edition of Lemi Magazine: I refer to the Versus and its specific use for "multirooms", to the Sea Breeze that meets the need of facilitating the latest generation Spa rain treatments "to the Sereneya", all in wood, and the expansion of the range of chaise longue.

The Podo 5, which gives pace and rhythm to the podology sector with its five independent electrical movements and the 'Hair Tech' specific for transplants, comfortable and covered in a breathable material, responds to the pressing needs of the market. In the panorama of our continuous innovations, the customisations almost go unnoticed but should be emphasised, the consistent thread that links our instruments to the constantly moving style trends.

It is change, the only certainty in the world of wellness (and in our life, in general) which pushes us to offer even more in terms of training and consulting, thanks to the consulting support from PI.CO Wellness, to motivate us into thinking up new solutions, even at this time, at the exact moment in which you are reading this editorial.

Happy?... never: but happy to always be at your side, this, yes.

NEW





ABOUT US



PH. MATTEO BLASCHICH



ROTAZIONE 90° DA ENTRAMBI I LATI
90° ROTATION ON BOTH SIDES



TRENDENBURG ELETTRICO
ELECTRIC TRENDENBURG



PASSIONE PER I MOTORI!

PODO 5: PRATICITÀ, COMFORT E TECNOLOGIA
IN PISTA PER LA PODOLOGIA

Li immaginiamo così: spinti da una grande passione e alle prese con un progetto da potenziare pur essendo stati proprio loro a creare il mito, quello dell'eccellenza "made in Italy" e del controllo totale del processo produttivo.

Ci riferiamo agli ingegneri e progettisti Lemi che, a quel punto, devono aver concepito l'idea di realizzare uno strumento con 5 motori come **Podo 5**, la poltrona podologica con cinque movimenti elettrici indipendenti per seduta, altezza, gambali, schienale ed il comando Aut di azzeramento automatico che riporta il lettino nella posizione originaria.

La versione standard è completa di testa regolabile ed estraibile, materasso anatomico (ergonomico e confortevole) braccioli automatici e può essere ruotata di 180°. I gambali elettrici, grande innovazione in questo modello, sono allungabili: praticità, comfort e tecnologia scendono dunque "in pista" per cambiare il modo di lavorare nel mondo della podologia e dell'estetica, l'estrema personalizzazione e la varietà dei colori sono le variabili che fanno del Podo 5 una poltrona indissolubilmente targata Lemi.



PASSION FOR MOTORS! PODO 5: PRACTICALITY, COMFORT AND TECHNOLOGY FOR PODIATRY. Imagine them like this: driven by a passion and striving to enhance a design even though they were the ones who created the legend, the legend of "made in Italy", excellence and total control over the production process. We are referring to Lemi engineers and designers who, at the time, had conceived the idea of creating an instrument with 5 motors like the Podo 5, the podiatry chair with 5 independent electrical movements for the seat, the height, the leg rests, the back rest and the Auto reset command that brings the chair back into its original position. The standard version is complete with an adjustable and removable head, anatomic mattress (ergonomic and comfortable), automatic arm rests and it can be rotated 180°.

The electrical leg rests, a major innovation in this model, are extendable: therefore practicality, comfort and technology descend "on track" to change the working method in the world of podiatry and aesthetics, the extreme customisation and the variety of colours make the Podo 5 an unmistakably 'Lemi' registered chair.

EVOLUTION AREA

THINK OF SOMETHING ELSE...

RILASSATEVI, C'È LEMI.

AMPLIATA LA GAMMA DI CHAISE LONGUE,
PER ADATTARSI AI DIVERSI MODI DI INTERPRETARE L'AREA RELAX



Bisognerebbe essere un po'... tesi per progettare un'area relax!

Ogni aspirante titolare o gestore di un centro benessere, beauty center o SPA sa benissimo che la scelta delle apparecchiature è un aspetto molto delicato della programmazione. E sa anche quanto questi strumenti debbano "funzionare". Ragione ed emozione, però, devono essere compenetrati quando in gioco c'è la nascita di un luogo (fisico) in cui le persone devono poter trovare il loro equilibrio (psico-fisico): l'approccio razionale al progetto, quindi, passa attraverso determinate domande che il futuro imprenditore deve porsi sui trend, il valore del bacino in cui opererà, il target, la conoscenza dei competitor, la consapevolezza di opportunità e minacce, punti di forza e di debolezza, per poi sfociare in un'azione di check-up strategico.

MAI SOTTOVALUTARE L'AREA RELAX

Una volta chiarite le idee sul futuro del centro benessere, salterà subito all'occhio come l'area relax sia di fondamentale importanza e non semplicemente un posto "low service" in cui parcheggiare chi ha appena concluso il suo programma. Sotto questo profilo, Lemi da sempre pensa (prima ancora di costruirli) a strumenti funzionali che abbiano una funzione distintiva in fatto di *arredamento degli spazi*. D'altronde, la posizione strategica di un'area relax impone l'esistenza di un *mood*, di quella speciale atmosfera alla quale contribuiscono le chaise longue ed i lettini, che non possono essere perfettamente ergonomici ma essenziali e freddi, però nemmeno eccessivamente morbidi e inadatti al relax.

IL RELAX SECONDO LEMI

Il motivo per il quale Lemi ha ampliato la sua gamma di lettini dedicati all'area relax è dunque quella di dare risposta ad uno spettro maggiore di necessità stilistiche, lasciando immutate qualità e funzionalità. "Sentirsi come a casa" resta il feeling da ricercare: offrire un ambiente più accogliente e rilassante, che crei sensazioni di benessere e di comfort simili a quelle che si vivono in un contesto familiare, lussuoso e dal design distintivo. Questo Family Feeling, per le aree relax, ha portato all'evoluzione di **Relax Suite** (conosciuta ed apprezzata per il suo "memory foam") che può essere scelta anche con il telaio in legno (wengè, sbiancato e frassino) oltre che col rivestimento in skai imbottito; la chaise longue **ReWave**, dal canto suo, si propone con un possibile cambio di stile dato dall'opzione in acciaio delle gambe, da scegliere in alternativa alla versione "total wood" sempre offrendo il massimo del comfort. Ci sono, dunque, tantissimi alleati in più nel momento in cui si comincia a progettare un'area relax: ci si può, dunque, rilassare, perché c'è Lemi.

RELAX, ITS LEMI. EXPANDING THE RANGE OF CHAISE LONGUES, TO ADAPT TO DIFFERENT METHODS OF INTERPRETING THE RELAXATION AREA. Things that you know. Any aspiring owner or manager of a wellness centre, beauty centre or spa knows perfectly well that the choice of equipment is a very delicate aspect of the planning process. And they also know that this equipment has to 'work'. Reason and emotion, however, must be penetrated when the birth of a place (physical) is at stake in which people have to find their equilibrium (psychological and physical): the rational approach to design, therefore, goes from determining the questions that future entrepreneurs will ask about trends, the value of the context in which it will operate, the target, the knowledge of competitors, the awareness of opportunities and threats and the strengths and weaknesses, to then result in a strategic check-up action.

NEVER UNDERRATE THE RELAXATION AREA. Once the ideas about the future of wellness centres are clear, it will also become clear how the relaxation area is fundamentally important and not simply a 'low service' place in which to park those who have just finished a programme. Under this profile, Lemi always thinks about (even before building them) practical instruments, which have a distinctive function of furnishing the areas. On the other hand, the strategic position of a relaxation area requires the existence of a mood, that special atmosphere to which the chaise longues and the beds contribute to, which cannot be perfectly ergonomic but essential and cold, nor too soft and unsuitable for relaxing.

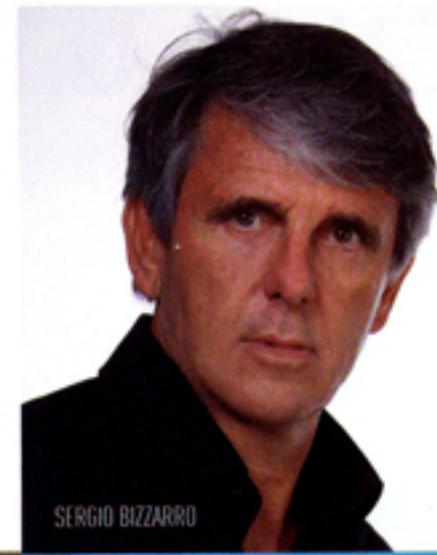
RELAXATION ACCORDING TO LEMI. The reason for which Lemi has expanded its range of beds dedicated to relaxation is to give an answer to a major aspect of stylistic need, leaving quality and functionality unchanged. "Feeling at home" is still our main objective: offering a more welcoming and relaxing environment, which creates feelings of well being and comfort similar to that of living in a family context, luxurious and distinctive by design. This Family Feeling, for the relaxation areas, has led to the evolution of the Relax Suite (known and appreciated because of its "memory foam") which is also available with a wooden frame (wengè, bleached and ash) as well as with a padded vinyl coating; the ReWave chaise longue comes with the possibility of changing its style with the option of steel legs as an alternative of the "total wood" version, always offering maximum comfort. There are many more allies from the moment in which you begin to design a relaxation area: therefore, you can relax, there's Lemi.



THE BIG ONE

LA FIVE STAR CHE SI DISTINGUE.

ALMAR, UN'ALTRA HAPPY WELLNESS® DESTINATION,
APRIRÀ AD APRILE 2014



SERGIO BIZZARRO

Agency

STUDIO BIZZARRO&PARTNERS
ARCHITETTURA DEL BENESSERE

Address

VIA DELLA LIRICA 49

RAVENNA - ITALY

Tel. + 39 0544 407775

Fax + 39 0544 407775

info@studiodbizzarro.it

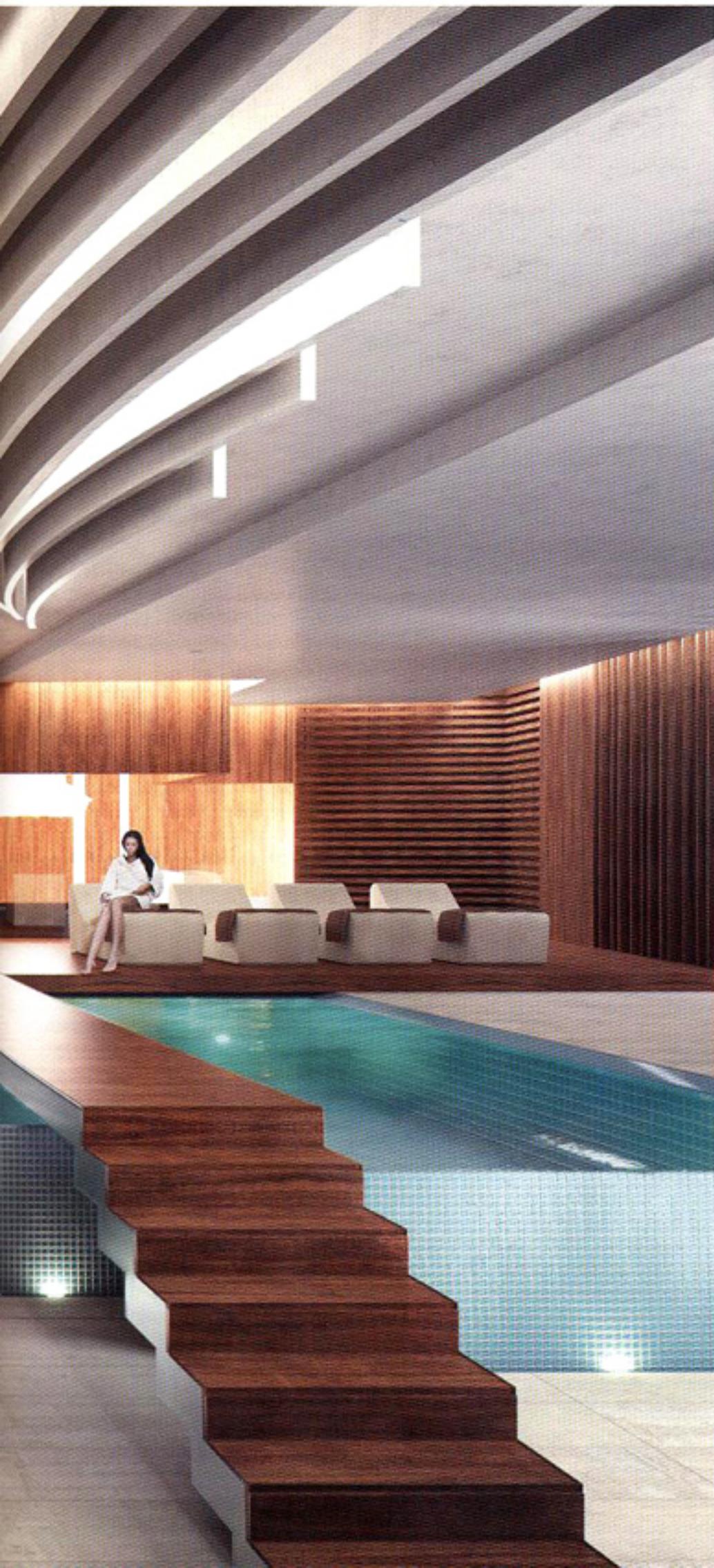
www.studiodbizzarro.it

the BIG ONE



ALMAR
JESOLO

FIVE STAR RESORT & SPA



Sta per nascere, a Jesolo, il primo Resort&SPA a cinque stelle della zona; questa Five Star Destination, che si chiamerà **ALMAR**, aprirà il prossimo aprile e si avvale della consulenza strategica e delle metodologie gestionali "powered by PI.CO Wellness": sarà, infatti, una **Happy Wellness® Destination**, meta del turismo del benessere certificato e progettata dall'architetto Bizzarro.

I PRINCIPI ISPIRATORI

Il progetto di immagine dell'Almar Jesolo Resort&Spa verte su due concetti fondamentali: l'affermazione di un brand esclusivo e riconoscibile pur nei diversi ambienti e nelle differenti funzioni ed il benessere per il cliente, inteso come capacità dello spazio di accogliere e consentire a chi lo fruisce di sentirsi a proprio agio nel tempo.

Questi due principi guida hanno ispirato la progettazione di ogni singolo spazio: dalla main hall, alla spa, al ristorante, alle camere, e hanno investito tanto le scelte estetiche e concettuali quanto quelle funzionali e dei materiali, cercando di ottenere con un unico filo conduttore chiaramente leggibile in ogni ambiente, il miglior rapporto tra estetica e comunicatività nell'immagine, comfort e durabilità dello spazio da vivere.

OBIETTIVO "COLPO D'OCCHIO"

La prima impressione che il visitatore avrà dell'hotel, subito dopo la visione complessiva della sua architettura, è data dall'ingresso nella Main Hall, che con pochi segni decisi deve dare l'idea di ciò che lo aspetta durante il suo soggiorno. Si è scelto di dare risalto all'effetto scenico privilegiando l'uso di pochi materiali sapientemente illuminati e capaci di offrire un colpo d'occhio dall'effetto emotivamente forte.

L'idea è di creare uno spazio teatrale in cui il tema del soffitto ricorre come elemento caratterizzante del progetto per le zone più rappresentative e di immagine dell'hotel: hall, living, ristorante.

Elementi disegnati ad hoc che scendono marcando pur senza dividerle aree diverse all'interno di uno spazio unico dalle dimensioni importanti. Questi elementi quasi incombono sulla testa del visitatore movimentando uno spazio nel complesso molto semplice, dalle forme pulite, con pochi elementi riconoscibili e dal design essenziale e sono ciò che trasformerà questi luoghi in esperienze memorabili.

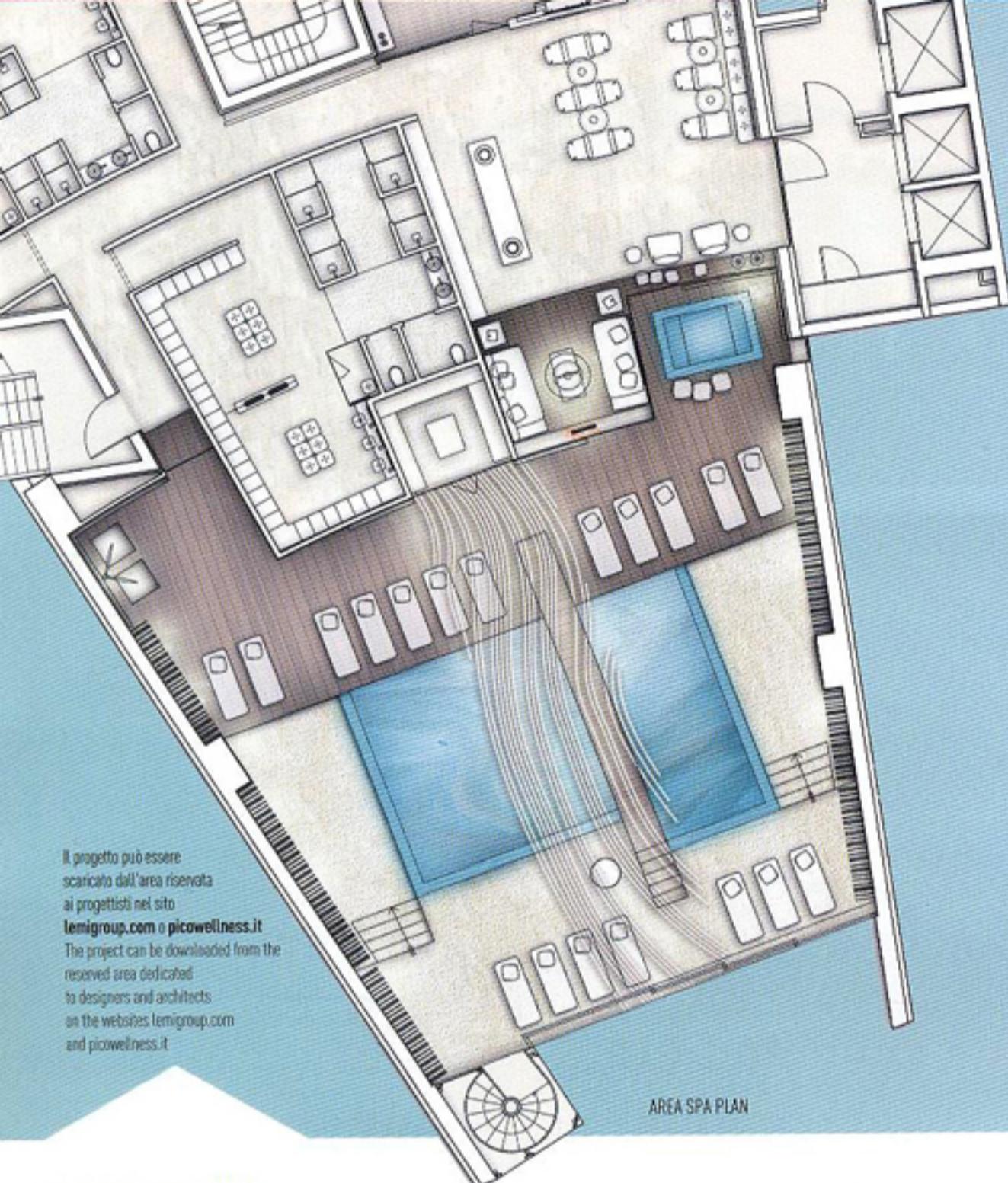
Allo stesso modo lo spazio apparentemente indefinito e sviluppato di larga scala viene idealmente suddiviso in aree attraverso l'arredo e reso dunque più accogliente e a misura d'uomo.

Luci, colori, suoni e profumi danno alle forme e ai materiali scelti il giusto tocco di emozionalità trasformando l'ambiente nella scena di un teatro, in cui i veri attori sono gli stessi visitatori per i quali ogni singolo gesto o movimento diventa un momento piacevole da ricordare.

ATMOSFERE DI LUCE

Il ruolo della luce, specialmente quella serale, è strategico al fine di ottenere l'effetto di teatralità che viene perseguito in tutto il progetto dell'Almar Jesolo Resort&Spa. L'accostamento tra materiali e luce e il gioco di riverberi, di colori e di forme, genera forte impatto emotivo, aiutato dalla giusta atmosfera musicale e dall'alta qualità del servizio offerto.

La scelta che si propone è di mantenere forte il tema del soffitto, trattato con calate di elementi luminosi o lampade a sospensione di forte impatto o lavorando sui drappi e i tessuti con la corretta illuminazione emozionale. Privilegiato sempre e in ogni angolo il contatto visivo con l'esterno: il mare, la piscina, il River sono elementi che entrano a far parte dello spazio interno attraverso le ampie vetrate e ne completano l'immagine arricchendola.



Il progetto può essere scaricato dall'area riservata ai progettisti nel sito lemingroup.com o picowellness.it.
The project can be downloaded from the reserved area dedicated to designers and architects on the websites lemingroup.com and picowellness.it.

AREA SPA PLAN

L'AREA WELLNESS

Il progetto, articolato su due piani, prevede una zona che possiamo definire asciutta, in cui sono alloggiate le funzioni del fitness, l'area beauty e gli spogliatoi e una umida in cui si concentra tutto ciò che è legato all'elemento acqua, come fulcro attorno al quale ruotano tutte le funzioni strettamente connesse. La hall della spa, dotata di un angolo bar e caffetteria, è una vera e propria living area che affaccia sullo spazio del fitness in cui sono collocate macchine dalla tecnologia avanzata di ultima generazione e ampi spazi vetrati con vista mare, tra cui il suggestivo bowindow in cui è allestita tutta l'area cardio. Legando strettamente al paesaggio questi spazi dedicati alla cura del corpo e rendendoli permeabili dall'esterno e verso l'esterno si ottiene da un lato l'effetto vetrina per il visitatore che riesce a intravedere lo spazio attrezzato cogliendone l'atmosfera e la raffinatezza, dall'altro la piacevole sensazione di benessere data dalla visione del paesaggio dall'alto, che rende questi ambienti veri e propri spazi di soggiorno e non di lavoro. La zona del Beauty, in stretta relazione con il Thermarium vero e proprio, viene articolata nelle varie funzioni in modo da mantenere ordinati i flussi dei clienti in base alle necessità specifiche: trattamenti più veloci, quali mani, piedi, solarium, ovvero una zona prettamente estetica, e altri più specifici come massaggi e trattamenti umidi concentrati in una zona più appartata e silenziosa. L'area umida al piano inferiore ha come protagonista dello spazio l'elemento acqua, il quale scaturirà dalla vasca centrale con sfioro a cascata, attrezzata con idromassaggi, percorsi e giochi d'acqua. Ma scenderà anche come una pioggia torrenziale all'interno della cabina centrale che chiameremo "Stanza del Temporale", un luogo dal quale osservare lo spazio nel suo insieme seguendo con lo sguardo le sinuose vele in legno che definiscono sul soffitto l'asse della spa e il suo proiettarsi verso l'esterno. Come nella hall anche qui ricorre il tema del soffitto come tratto dominante della scena ed elemento distintivo dell'Hotel e dunque chiaramente riconoscibile. All'interno dell'area umida una intera sezione è riservata all'acqua di mare con percorsi thalasso, quasi a voler caratterizzare in modo perentorio la vocazione marina dell'hotel.

UNA SPA ARMONICA

Lo spazio della Spa è dedicato alla mente e pensato secondo le regole dell'armonia. Armonia nelle forme pure, semplici; armonia nell'accostamento dei materiali; armonia nel gioco sottile dei sensi: la vista, l'udito, il tatto; armonia degli elementi: l'acqua, la terra, il fuoco. Un piccolo, intimo, meraviglioso microcosmo. E' il luogo in cui perdersi in un caldo abbraccio, in cui la cura del corpo e dell'io sono indissolubilmente legate e in cui sogniamo di essere altrove e di sentirsi sospesi nell'aria a contatto con nient'altro che i nostri sensi. Un angolo di pace in una dimensione immateriale che riporta ai bisogni più primitivi, dove lasciarsi cullare equivale a sentirsi sospesi nello spazio e nel tempo. La riconoscibilità dello stile e dei materiali tra le varie aree è fondamentale e anche qui i soffitti saranno dotati di elementi particolari ed esclusivi, in forma di sospensioni luminose a grappolo posizionate in punti di forte impatto, specialmente nei disimpegni e nei percorsi, quasi a segnare un cammino di benessere attraverso l'architettura e culminante dell'ambiente spettacolare della vasca. E' forte, in questo ambiente deluxe, la presenza Lemi, indice del valore indiscutibile del Gruppo nel settore del benessere quando si vogliono davvero offrire trattamenti high-performance: sono presenti il lettino-poltrona Lemi4, la rivoluzionaria Pedi SPA, Aemotio SPA anche nella sua variante Basic, SPA Dream e SPA Dream Top, il lettino Gemya. La "Five Star" che si distingue lo fa dunque scegliendo qualità, affidabilità e tecnologia "made in Italy" Lemi.

SERGIO BIZZARO

Architetto fondatore dello STUDIO BIZZARO & PARTNERS, ha accumulato una vasta e specifica esperienza nel campo della progettazione di strutture alberghiere di prestigio, per le quali cura con attenzione ed eleganza l'architettura e l'interior design. Vanta conoscenze approfondite nel campo della progettazione e realizzazione di terme, spa e centri benessere ed in questo campo è considerato uno dei maggiori riferimenti a livello internazionale. Realizza progetti affidabili ed efficaci, basati sulla massima funzionalità nella distribuzione degli spazi, innovazione impiantistica, facilità nelle manutenzioni, massima attenzione ai costi ed al ritorno dell'investimento, durabilità nel tempo. L'immagine dei suoi progetti è sempre ammantata dal fascino di un'eleganza ed uno stile inconfondibile, che coniuga impatto emozionale, scenografia e sogno. I suoi lavori sono pubblicati sulle più prestigiose riviste internazionali.

The Architect Sergio Bizzarro. The Architect founder of Studio Bizzarro & Partners, has accumulated vast and specific experience in the field of designing prestigious hotel facilities with attention to detail, architectural elegance and interior design. He boasts in-depth knowledge in the field of the design and realisation of thermal spas and wellness centres and is recognised as one of the major international references in this field. He realises reliable and effective designs, based on maximum functionality in the distribution of the spaces, system innovation, ease of maintenance, maximum attention to costs and return on investment and durability over time. The image of his projects is always cloaked by the charm of elegance and unique style, which combines emotional impact, scenery and dream. His works have been published in major international magazines and publications.

THE FIVE STARS THAT DISTINGUISH IT.

IT. Almar, designed by the Architect Bizzarro, will open in April 2014. The first five star Resort&SPA is about to be born in Jesolo; this Five Star Destination, which will be called ALMAR, will open next April and will make use of strategic consultation and management methods "powered by PI.CO Wellness": in fact, it will be a Happy Wellness® Destination, a certified wellness tourist destination, designed by the Architect Bizzarro.

THE GUIDING PRINCIPLES.

The design image of Almar Jesolo Resort&Spa is focused on two fundamental concepts: the affirmation of an exclusive and recognisable brand even in different environments and in the different functions and wellness for the client, understood as the ability of the space to welcome and accommodate those who use it to feel at ease over time. These two guiding principles have inspired the design of each individual space: from the main hall, to the spa and the restaurant as well as the bedrooms and as much has been invested in the aesthetic and conceptual choices as they have in the functional elements and materials, trying to obtain the best balance between aesthetics and communication in the image and comfort and durability of the space to be experienced, with a unique theme that runs throughout the hotel.



FIRST 5 STARS RESORT&SPA JESOLO - TENNINI



MEDITERRA RESTAURANT



WELCOME AREA



SWIMMING POOL



SPAS



ROOM

OBJECTIVE "EYE CATCHING". The first impression of the hotel that will greet the visitor, after having admired the overall view of its architecture, is given from the entrance into the Main Hall, which gives an idea of what is awaiting the rest of their stay, with just a few small signs. It was decided that the scenic effect would be emphasised by favouring the use of few materials expertly lit and able to offer an emotionally strong eye-catching effect. The idea is to create a theatrical space in which the theme of the ceiling is a characteristic element of the design for the more representative areas of the hotel: the hall, the living room and the restaurant. Elements designed ad hoc mark out, without dividing, the various internal areas of an individual large space. These elements almost hang over the head of the visitor, enlivening an overall very simple space, from the very clean shapes with small recognisable elements to the basic design, transforming these spaces into memorable experiences. In the same way, the large-scale seemingly indefinite and developed space is suitably divided into areas using the furnishings and is thus made more welcoming and warm. Light, colours, sounds and smells give the shapes and materials chosen the right touch of emotion, turning the environment into a theatre stage, in which the real actors are the guests for whom each individual gesture and movement becomes a pleasurable moment to remember.

LIGHTING MOODS. The role of light, especially in the evening, is strategic to obtaining the effect of theatrically which is pursued in the entire design of the Almar Jesolo Resort&Spa. The combination of the materials and light and the play of the reflections, colours and shapes, generates a strong emotional impact, helped by the right musical atmosphere and the high quality of the service offered. The choice proposed is to keep the theme of the ceiling strong, using high-impact descending lights or hanging lamps or illuminating the drapes and fabrics with indulgent emotional lighting. The outside world is captured in every corner of the eye: the sea, the swimming pool and the River become part of the internal space through the large windows and enrich the complete picture.

THE WELLNESS AREA. The design, spread over two floors, has an area that can be fined as 'dry' in which the fitness area, the beauty area and the changing rooms are located and a 'wet' area which focuses on all the elements related to water, like a hub around which all the related functions rotate. The spa hall has a corner bar and a café and is a genuine living area which overlooks the fitness area which is equipped with the latest generation of cutting edge machines and large glass areas with views of the sea, including the stunning bowindow in which the whole cardio area is set up. By closely relating these spaces dedicated to body care to the landscape and making them permeable from the outside and from the inside, a showcase is created for the guest who is able to glimpse the equipped space capturing its charm and refinement, as well as experiencing the pleasant feeling of well being given by the view of the landscape from above, which makes these areas true spaces of living and not working. The Beauty Centre, in close relationship with the Thermarium itself, is divided into various functions in order to maintain the flows of clients, according to their specific needs: faster treatments, such as manicures, pedicures and the solarium, or a mainly aesthetic area and other more specific treatments such as massages and wet treatments concentrated in a more secluded and silent area. The main feature of the wet area on the lower floor is the element of water, which will emerge from the central pool through a cascading waterfall, equipped with a whirlpool, paths and water features. The water will fall like torrential rain in the central booth that will be called the 'Storm Room', a place from which you can observe the space as a whole taking in the sinuous wooden sails on the ceiling, the axis of the spa and its projection towards the outside. Like in the hall, this space also uses the theme of the ceiling as the dominant trait of the scene and a distinctive element of the Hotel and is again clearly recognisable. Inside of the wet area, there is an entire section reserved to sea water with thalassic paths, almost pre-empting the marine vocation of the hotel.

A HARMONIC SPA. The Spa space is dedicated to the mind and thought according to the rules of harmony. Harmony in its purest forms, simple; harmony in the combination of materials; harmony in the subtle play of the senses: sight, hearing, touch; harmony of the elements: water, earth, fire. A small, intimate, marvellous microcosm. It is the place in which to lose yourself in a warm embrace, in which looking after the body and the self are inexplicably linked and in which we dream of being elsewhere and feeling suspended in the air in contact with nothing else but our senses. A haven of peace in an immaterial dimension which brings us back to our most primitive needs, where you can be lulled into the feeling of being suspended between space and time. The recognition of the style and the materials throughout the various areas is fundamental and here the ceiling will also be equipped with special and exclusive elements, in the form of bright clusters of suspended lights in high impact areas, especially along the corridors and paths, almost signalling a walk of wellbeing through the architecture and culminating in the spectacular environments of the pool. The presence of Lemi in this deluxe environment is strong, an index of the undisputed value of the Group in the wellness sector when you want to offer high-performance treatments: the hotel is equipped with the Lemi4 chair-bed, the revolutionary Pedi SPA, the Aemotio SPA including in its Basic version, the SPA Dream and the SPA Dream Top as well as the Gemya bed. The "Five Star" which distinguishes it means choosing "made in Italy" Lemi quality, reliability and technology.



THE NEW ONE

EMOZIONI AL TOP IN VALLE D'AOSTA

L'HOTEL HERMITAGE DI CERVINIA È UN LUOGO INCANTATO:
TRA LE EMOZIONI CHE REGALA... C'È LA AEMOTIO SPA LEMI.



PH. FRANCESCA PARTESI

Designer **ATTILIO LADINA**
 Agency **STUDIO SCAGLIOTTI**
 Address **VIA GIULIO UBERTI 20**
MILANO ITALIA
 Tel. +39 02 2047340
 Fax +39 02 29400627
 studioscagliotti@gmail.com



Nello scrigno più piccolo, di solito è nascosto il più grande dei tesori: è sicuramente così per la Valle d'Aosta, che con la sua superficie, pari ad un centesimo del territorio nazionale, è la regione d'Italia più piccola ma racchiude le montagne più alte d'Europa e l'invidiabile primato di aver dato alla luce il primo parco nazionale, quello del Gran Paradiso.

Non è da meno, certo, il palmares del Relais & Chateaux Hotel Hermitage di Cervinia, che ha ricevuto il Welcome Trophy Relais&Chateaux e, lo scorso anno, la nomination del Grand Prix Villégiature, nella sezione "Best Charming Hotel in Europe".

QUATTRO STAGIONI, UN'OFFERTA UNICA

Aperto ininterrottamente da dicembre ad aprile ed anche a luglio e agosto, l'hotel Hermitage è, sotto il profilo estetico, la quintessenza dello chalet di montagna, romantico e d'atmosfera tanto quanto confortevole, l'ideale per una vacanza a contatto con la natura.

Il nostro hotel – a parlare è il direttore, Corrado Neyroz – ha quaranta camere che spaziano, sotto il profilo della loro tipologia, dalle classiche alle Superior ed alle suites ed anche una piccola sala per meetings e riunioni operative.

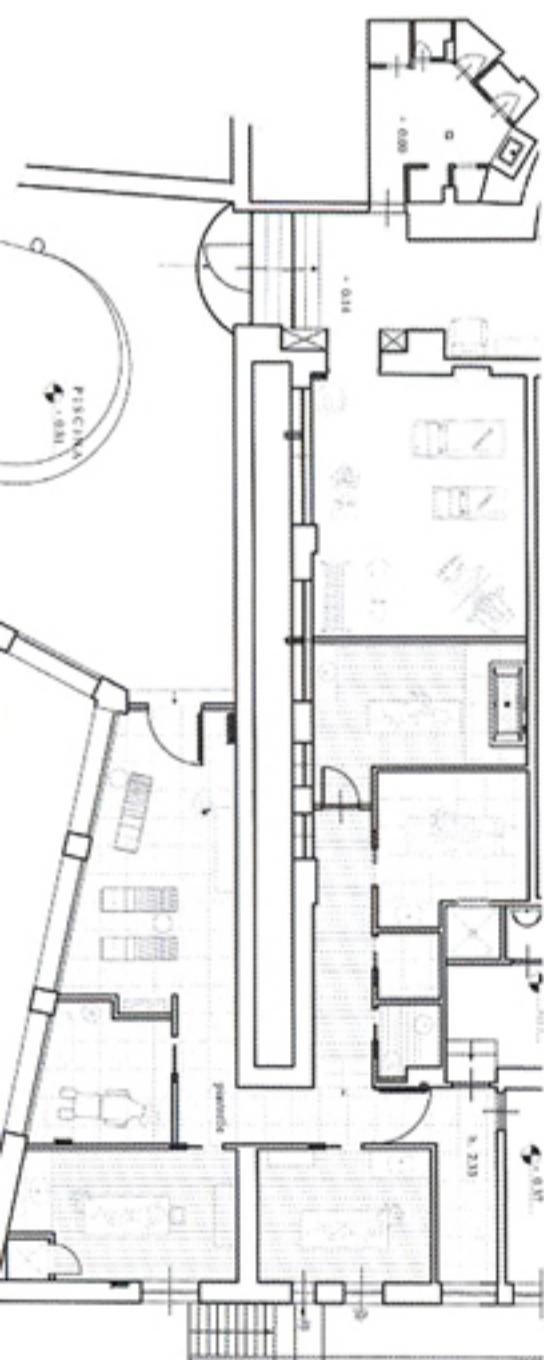
C'è, per ogni stagione, la possibilità di animare il soggiorno in sintonia con le proprie preferenze: non c'è praticamente limite alle attività stagionali organizzate, spesso, direttamente dall'hotel.

Siamo al servizio completo della clientela. D'inverno – continua il direttore – ci occupiamo direttamente di tutta la logistica relativa ai campi da sci, dagli ski pass alle attrezzature e alle prenotazioni per le lezioni di sci, pensiamo anche ai trasferimenti in taxi o elicottero. Le nostre due navette garantiscono il servizio da e per le funivie e verso Cervinia, sebbene l'hotel disti solo quattrocento metri dal paese.

D'inverno è il Breuil-Cervinia a dominare incontrastato, con il campo base oltre i 2000 metri di quota da cui raggiungere i 3480 metri di Plateau Rosa ed i suoi 150 km di piste (350 con il collegamento internazionale di Zermatt); in estate, comunque, l'Hermitage mette a disposizione una splendida terrazza ed un giardino (si può mangiare praticamente ai piedi dei massicci montuosi valdostani) una passeggiata nel bosco davvero suggestiva con la possibilità di organizzare dei percorsi specifici, così come ci si può divertire facendo sci estivo e una moltitudine di altre attività.



HOTEL HERMITAGE
11021 BREUIL-CERVINIA - ITALIA
TEL. +39.0166.948998
FAX +39.0166.949032
WWW.HOTELHERMITAGE.COM



LE EMOZIONI DELLA SPA

La Beauty Farm è suddivisa in un'area wellness e in un'area SPA, per circa seicento metri quadrati complessivi. Nella prima zona, dedicata al wellness, gli ospiti possono usufruire delle apparecchiature della sala gym (e, su richiesta, di un Personal Trainer) e di una piscina ad acqua di sorgente con idromassaggi e nuoto controcorrente: nella zona relax, ci sono sauna e bagno turco. In questo contesto, in cui trattamenti più tradizionali come massaggi estetici, manicure e pedicure, sono abbinati alle cure più sofisticate per il viso e per il corpo, ogni tipo di trattamento può essere adattato alla propria disponibilità di tempo: dalla singola seduta ad un programma di cure personalizzate, da articolare in uno o più periodi di soggiorno. La SPA Manager **Indira Giordano**, da ben dodici anni responsabile della SPA dell'hotel Hermitage, sottolinea i vantaggi che le apparecchiature LEMI danno, in termini di comfort e qualità dei trattamenti.

Certamente – evidenzia la SPA Manager – con le apparecchiature Lemi si lavora in maniera differente, in modo molto più comodo per noi e per il cliente. I lettini sono fantastici ed i clienti, molti dei quali habitués dell'Hermitage, se ne sono accorti e sono i primi a dirlo.

Qui le emozioni sono garantite dalle apparecchiature Lemi come la **Aemotio SPA**, la cabina multifunzione di ultima generazione che racchiude in un design unico le più moderne tecniche di trattamento: lettino ad acqua regolabile in altezza, materasso ad acqua riscaldato, cromoterapia, bagno di vapore con aromaterapia, doccia vichy, vibromassaggio ad acqua.

L'Aemotio SPA Lemi merita un discorso a se stante perché ha davvero cambiato radicalmente il nostro modo di lavorare. Il cliente non si deve più alzare, non deve più fare la doccia, rimane coricato e dunque al relax del trattamento in se e per sé aggiunge il piacere di poter rimanere concentrato sul proprio desiderio di benessere, perché l'assenza di movimento è assenza di stress. I clienti esprimono spontaneamente tutto il loro apprezzamento per l'Aemotio SPA!

La Beauty Farm dell'hotel ha scelto anche il lettino poltrona Podo Dream, con tre motori elettrici per la regolazione dell'altezza, del trendelenburg e dello schienale, azionati da un pratico comando a pedale e accessoriati con un

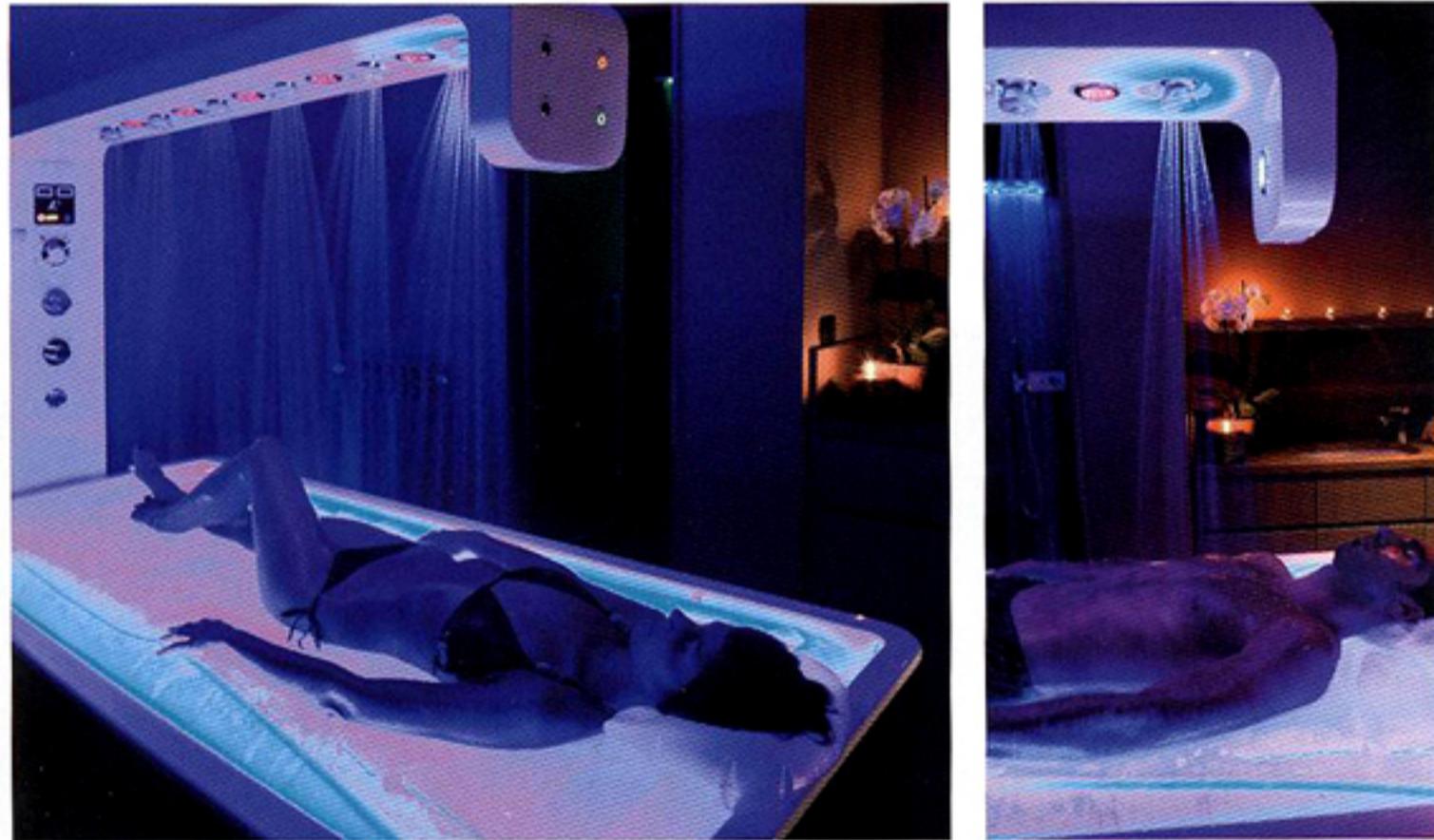
comando di ritorno automatico che riporta la poltrona nella posizione di partenza una volta finito il trattamento. La sua diffusione si deve anche al fatto che ha un'altezza minima di cm 52 e che quindi tutti possono sedersi comodamente. *Podo Dream è una poltrona elegante, costruisce la cabina sotto il profilo estetico – conclude la SPA Manager – ed è perfetta per la riflessologia plantare che noi inseriamo sempre. Anche in condizioni estreme, con clienti che avevano particolari difficoltà, la Podo Dream mi ha dimostrato, nei fatti, tutta la sua versatilità. Quotidianamente, la cabina con la Podo Dream viene usata per manicure e pedicure, ma anche per i trattamenti viso e, appunto, per la riflessologia plantare: anche questa multifunzionalità ha la sua importanza.*

Di emozioni, l'Hotel Hermitage di Cervinia ne riserva davvero tante: il connubio con Lemi trasforma quelle della Beauty Farm in sensazioni uniche.

FOUR SEASONS, ONE UNIQUE OFFER. Open continuously from December to April and even in July and August, the Hermitage hotel is, in aesthetic terms, the quintessence of the mountain chalet, romantic with a comfortable atmosphere, the ideal spot for a holiday in contact with nature. Our hotel – says the Director, Corrado Neyroz – has forty bedrooms that range in type from the Classic, to the Superior to suites and there is also a small hall for business meetings.

For every season, there is the possibility of animating your stay in tune with your preferences: there is practically no limits to the seasonal activities organised, often, directly by the hotel. We offer a full service to our customers. In winter – continues the Director – we directly take care of all of the logistics relative to the ski slopes, ski passes, equipment and rental as well as ski lessons, we also organise transfers by taxi or helicopter. Our two shuttles provide the service from and to the cable cars and into Cervinia, although the hotel is only four hundred metres from the town. In winter, the Breuil-Cervinia dominates undisputedly, with its base camp over 2000 metres above sea level reaching the 3480 metres of Plateau Rose and its 150 km of slopes (350 with the international connection to Zermatt); in summer, however, the Hermitage makes use of a beautiful terrace and garden (you can eat practically at the foot of the Aosta Valley mountain ranges) a landscape in a truly stunning forest with the possibility of following specific paths and having fun doing summer skiing as well as a multitude of other activities.

THE EMOTIONS OF THE SPA. The Beauty Farm is divided into a wellness area and a SPA area, for an overall surface area of around six hundred square metres. In the first zone, dedicated to wellness, guests can benefit from the gym equipment (and, upon request, a Personal Trainer) and a spring water swimming pool with jacuzzis and counter current swimming: there is a sauna and a Turkish bath in the relaxation room. In this context, in which more traditional treatments such as aesthetic



massages, manicures and pedicures are combined with more sophisticated treatments for the body and face, every type of treatment can be adapted to the client's time requirements: from an individual sitting to a personalised care programme, spread out over your stay. The SPA Manager Indira Giordano, manager of the Hermitage Hotel Spa for twelve years, points out the advantages of using LEMI equipment, in terms of comfort and treatment quality. Certainly – highlights the SPA Manager – with the Lemi equipment you work in a different manner, in a way much more comfortable for the client. The beds are fantastic and the clients, many are regulars of the Hermitage, have noticed and are the first to comment on them.

Here, emotions are guaranteed by the Lemi equipment such as the Aemotio SPA, the latest generation multi functional cabin that encapsulates modern treatment techniques in a unique design: a height adjustable bed, heated water mattress, chromotherapy, steam bath with aromatherapy, a vichy shower and water vibration massage.

The Lemi Aemotio SPA deserves a separate discussion in itself – says Ms Giordano – because it has radically changed out mode of working. The client no longer needs to stand up, or have a shower, they remain lying down and therefore relaxed during the treatment with the added pleasure of being able to stay concentrated on the client's wellness, thanks to the absence of movement and stress. The clients express their appreciation for the Aemotio SPA without prompting!

The Beauty Farm of the hotel has also chosen the Podo Dream chair bed, with three electric motors for adjusting the height of the trendelenburg and the back rest, operated through a practical pedal command and accessorised with an automatic command which brings the chair back into its starting position once the treatment is finished. Its popularity is also due to the fact that it can be adjusted to a minimum height of 52 cm so that everyone can sit comfortably.

Podo Dream is an elegant chair, built in aesthetic terms – concludes the Spa Manager – and is perfect for plantar reflexology which we always practice. Even in these extreme conditions, with clients which have particular difficulties, the Podo Dream has demonstrated its complete versatility. The room with the Podo Dream is used daily for manicures and pedicures, but also for face treatments and, of course, for foot reflexology: even this multi-functionality has its own importance.

The Hotel Hermitage in Cervinia is truly full of emotions: the combination with Lemi transforms the emotions of the Beauty Farm into unique feelings.

ATTILIO LADINA cremonese, studia presso lo IED "European Institute of Design" nel 1973. Nel 1978 completa gli studi all'Istituto Crossignani come Interior Decoration. Lavora nello studio Scagliotti dal 1978 occupandosi della progettazione di alcuni prestigiosi shops e showrooms milanesi nell'ambito della moda da Versace a Iceberg&Gilmor, da Gio Moretti a Jean-paul Gautier al gruppo Moreschi. Sviluppa progetti di interni in prestigiose residenze private, a Madrid, Milano, Parigi, New York, Roma, Napoli, Mosca, Santo Domingo. Realizza anche progetti di restyling per gli hotel del circuito Relais & Chateaux ad Cervinia e Punta Ala, curando l'immagine delle nuove camere e delle parti comuni come i ristoranti, le sale e le sale fitness e spa. Non ultime la realizzazione del design di alcuni locali e lounge bar di Milano come il "NOON" e il "Ricci".

Per quanto riguarda l'Hotel Hermitage – ci racconta – la struttura era già esistente quando nel 1992 con il mio studio abbiamo iniziato il rifacimento del design interno di camere bagni e zona fitness con piscina, scegliendo uno stile classico per i materiali (dai tessuti pregiati per i divani i letti e le tende fino alla tappezzeria, ai marmi per i bagni fino alle boiserie alle pareti) e curando perfettamente ogni dettaglio per rendere l'immagine dell'hotel quasi fosse un abitazione privata.

ATTILIO LADINA, from Cremona, studied at the "European Institute of Design" in 1973. In 1978 he completed his studies at the 'Istituto Crossignani' in Interior Decoration. He has been working in the Scagliotti Studio since 1978, and he has been involved in the design of some prestigious shops and showrooms in Milan in the fashion sector, from Versace to Iceberg&Gilmor, Gio Moretti, Jeanpaul Gautier and the Moreschi group. He has developed interior projects in prestigious private homes in Madrid, Milan, Paris, New York, Rome, Naples, Moscow and Santo Domingo. He has also realised restyling projects for hotels of the Relais & Chateaux in Cervinia and Punta Ala, looking after the image of the new bedrooms and the common areas such as the restaurants, the halls, the fitness areas and the spa. Finally, he has been involved in the design of some bars and lounges in Milan such as "NOON" and "Ricci".

With regards to the Hermitage Hotel – he tells us – the structure was already existing when, in 1992, my studio and I started the renovation of the interior design of the bedrooms, bathrooms and fitness area with swimming pool, choosing a classic style for the materials (from fine fabrics for the sofas, beds and curtains to marble for the bathrooms and wood panelling on the walls) and perfectly focussing attention on each detail to create the image of the hotel as if it were a private home.

BEST PROJECT

CASE HISTORY



PH. CILIANA FLORENTIN, BULGARIA

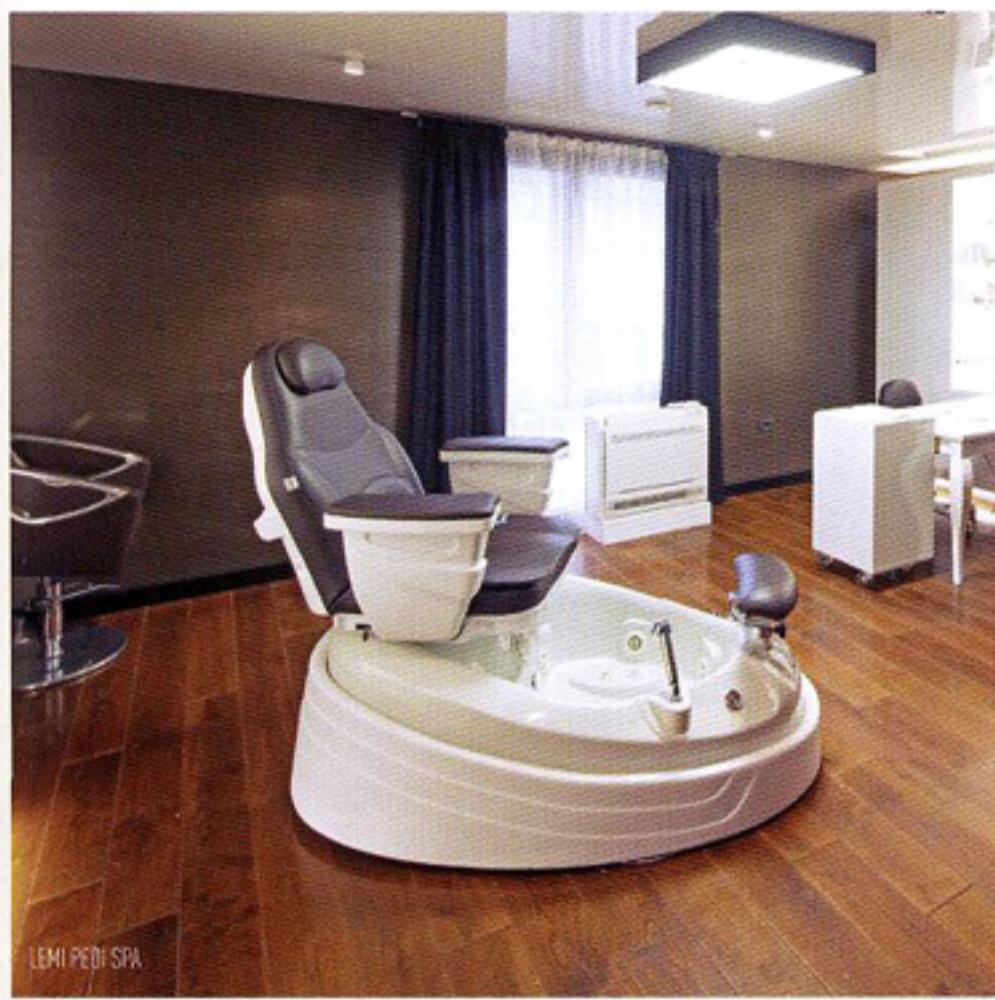
ALMOTIO SPA

BENESSERE INTEGRATO NELLA "PERLA DEL MAR NERO"

A VARNA, LA SPA OLISTICA TRINITY CONTRAST
HA SCELTO LEMI

Varna, conosciuta anche come "la perla del Mar Nero" è la seconda città della Bulgaria per numero di abitanti, dopo la capitale Sofia, ma è anche nota come la "capitale turistica" del Paese. È quindi abbastanza naturale che proprio qui sia nata una SPA che è per molti versi all'avanguardia.

INTEGRATED WELLNESS IN THE "PEARL OF THE BLACK SEA". IN Varna, THE TRINITY CONTRAST HOLISTIC SPA HAS CHOSEN LEMI. Varna, also known as the 'pearl of the black sea' has the second largest number of inhabitants in Bulgaria, after the capital Sofia, but it is also known as the 'tourist capital' of the Country. Therefore, it is quite natural that a Spa was born here that is, in many ways, quite ahead of its time.



LEMI PEDI SPA



LEMI 4

AN INTEGRATED SPA. Trinity Contrast is, in fact, a 'place of wellness' which offers multiple services and treatments. At the Trinity Contrast Aesthetic Centre, in fact, there are therapists, a dermatologist, a fully equipped dermatology surgery and a laser room as well rooms for massage and hydrotherapy. A hairdressing salon has also been integrated into this Beauty Centre with high-performance manicure and pedicure services and a make-up studio to enhance your image and discover the make-up artists' new trends. A lot has been invested in this salon for wellness and also for entertaining children, in a very original way. In the Kids Centre, in fact, the room called "My home" is a space created to render the ideal of a model of a classic welcoming home, with a mini kitchen equipped with mini cupboards that hide great treasure of fruits, vegetables and toy utensils. The atmosphere is complemented by a mini hob and a table with chairs. Here, kids can recreate interesting everyday situations and take different roles and behaviours from their environment. In this space there is a mini store, a farm and a small wooden house. A team of entertainers look after the little visitors full time whilst the adults can treat themselves to a coffee break or perhaps a beauty treatment. Naturally, there is a room for birthdays, and there are also rooms dedicated to dance, yoga and gymnastics for young children, and a miniature castle for the 'boys' to unleash their creativity, as well as a relaxation area. The relaxing atmosphere with soft lighting, aromatic candles, soft music and a combination of 5 star Spa experiences, promised by Trinity Contrast, becomes a reality thanks to their partnership with Lemi.

UNA SPA INTEGRATA

Trinity Contrast è, nei fatti, un "luogo del benessere" che ha accorpato più servizi e trattamenti.

Al Trinity Contrast Esthetic Center, infatti, sono a disposizione un dermatologo, terapisti, un ambulatorio dermatologico attrezzato, sala laser, sale per massaggi e idroterapia. In questo Centro Beauty, è stato inserito un salone di parrucchieri con servizi di manicure e pedicure high-performance, un make-up studio per enfatizzare la propria immagine e scoprire le nuove tendenze dei make-up artists.

Molto è stato investito anche per il benessere ed il divertimento dei più piccoli, in modo originale.

Nel Centro Bambini, infatti, la sala denominata "La mia casa" è uno spazio realizzato per rendere l'idea del modello della casa classica accogliente, con una mini-cucina arredata con delle mini credenze che nascondono frutta, verdura e altri giocattoli. L'atmosfera è completata con un mini piano cottura ed un tavolo con sedie.

Qui i bambini possono ricreare delle situazioni quotidiane ed assumere ruoli e comportamenti differenti rispetto al loro ambiente. In questo spazio vi sono anche un mini magazzino, una mini fattoria e una casetta di legno.

A loro disposizione un lettino e una tv al plasma. Una squadra di animatori segue a tempo pieno i piccoli visitatori mentre i grandi possono permettersi una pausa caffè oppure un trattamento di bellezza. C'è naturalmente una sala per i compleanni, ma sono stati previsti spazi anche per danza, yoga e ginnastica dedicate ai piccoli, per scatenare la creatività e per i "monelli", con un castello in miniatura ed area relax.

L'atmosfera rilassante con luci soffuse, candele aromatiche, musica soft e un mix di esperienze SPA a 5 stelle, che il Trinity Contrast promette, diventa realtà grazie alla partnership con Lemi.

QUALITÀ IN BULGARIA

Lemi è presente al Trinity Contrast con una "prima assoluta", per quanto riguarda la Bulgaria: parliamo dell'elegante **Aemotio SPA**, il cui successo ha le stesse radici di sempre: le note funzioni (wet table con materasso ad acqua riscaldato, massaggio con doccia filiforme,

bagno di vapore aromatizzato, infrarossi, cromoterapia, vibro-massaggio ad acqua e savonage) ed i suoi unici percorsi di benessere **Aemotio Thalasso, Aemotio Slim e Tropical Aemotio**.

La Pedi SPA ha contribuito in maniera decisiva al consolidamento dei trattamenti high-performance del Trinity, trasformandone le cabine in cabine SPA. La **Pedi SPA**, una poltrona manicure & pedicure con idromassaggio piedi e gambe a getti plantari e laterali, è una vera evoluzione rispetto ai consueti trattamenti mani e piedi. Ampio spazio ha trovato anche il lettino-poltrona **Lemi 4**, diffuso a livello mondiale nei centri dermatologici, di medicina generale e medicina estetica.

QUALITY IN BULGARIA

Lemi is present at the Trinity Contrast with a 'premiere' in Bulgaria: we are talking about the elegant **Aemotio SPA**, the success of which has the same roots as always: the famous functions (wet table with heated water mattress, massage with Vichy shower, aromatic steam bath, infrared therapy, chromotherapy, vibration water massage and exfoliation) and its unique wellness treatments: **Aemotio thalasso, Aemotio Slim and Tropical Aemotio**.

The Pedi SPA has contributed significantly to Trinity's high-performance treatments, transforming the rooms into Spa rooms. The **Pedi SPA**, a manicure & pedicure chair with a whirlpool bath for massaging the feet and legs with plantar and lateral jets, is a true evolution compared to the usual hand and foot treatments. The **Lemi 4** chair-bed is also very popular for use in relation to dermatology, general medicine and aesthetic medicine centres worldwide.

The relaxing atmosphere with soft lighting, aromatic candles, soft music and a combination of 5 star Spa experiences, promised by Trinity Contrast, becomes a reality thanks to their partnership with Lemi.

SHOWROOM

PRODUCTS

Vi presentiamo le 3 linee di prodotto.
We present our 3 lines of products:

Beauty&SPA
Medical
Podiatry



BEAUTY&SPA BENESSERE OCEANICO

UN'OASI DI BENESSERE CON VISTA SULL'ATLANTICO:
È IL MAZAGAN BEACH&GOLF RESORT

Immaginate di passeggiare lungo la spiaggia, con alle spalle il giardino più verde che abbiate mai potuto sognare: è questa la descrizione più corretta (e sintetica) del Mazagan Golf & Beach Resort, la nuova Family Destination in Marocco, un complesso turistico balneare unico, a meno di un'ora a sud di Casablanca, nel cuore di una regione autentica e piena di contrasti.

Il Resort si estende su 250 ettari, vicino a una magnifica spiaggia di 7 chilometri sulla Costa Atlantica e beneficia di un clima dolce e temperato tutto l'anno. Per gli amanti del golf, il Resort ha un campo a diciotto buche (par 72) disegnato da Gary Player, noto golfista sudafricano ed uno dei più forti giocatori al Mondo.

RELAX, FASCINO E AUTENTICITÀ, NELLA SPA MAZAGAN

Tra i giardini, all'ombra delle palme, un luogo privilegiato intriso di serenità, per approfittare di un momento "tutto per sé" in un vero hammam marocchino: l'occasione di scoprire i segreti di bellezza ancestrali, distesi su di un lettino di marmo caldo o in una delle cabine private dell'hammam, in cabina a rilassarsi con uno dei programmi che includono la Pedi SPA Lemi: un coach privato è pronto a realizzare un percorso personalizzato che può comprendere ginnastiche dolci, yoga o pilates, in quest'oasi di benessere con vista sull'Atlantico.



MAZAGAN BEACH & GOLF RESORT
24000 - EL JADIDA [CASABLANCA] MOROCCO
TEL: +212 5 2338 8000 FAX: +212 5 2338 8003

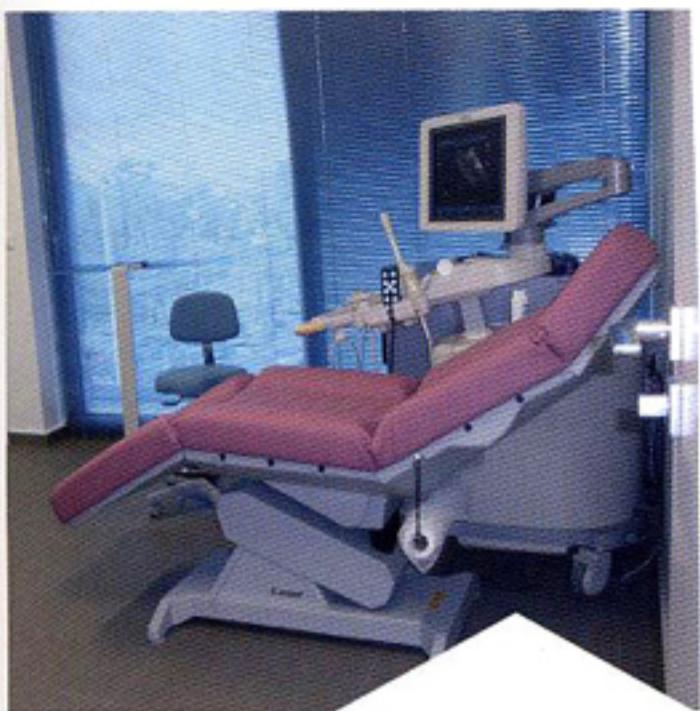
OCEAN WELLNESS

AN OASIS OF WELLNESS WITH VIEWS OVER THE ATLANTIC OCEAN: THE MAZAGAN BEACH&GOLF RESORT. Imagine walking along the beach, with the greenest garden that you could have ever dream of behind you: this is the most correct (and synthetic) description of the Mazagan Golf & Beach Resort, the new Family Destination in Morocco, a unique seaside tourism complex, less than an hour south of Casablanca, in the heart of an authentic region, full of contrasts.

The resort extends over 250 hectares, near to a magnificent 7-kilometre beach on the Atlantic Coast, enjoying a mild climate all year round. For golf enthusiasts, the Resort boasts an eighteen-hole course (par 72) designed by Gary Player, the famous South African golfer and one of the best players in the world.

RELAXATION, CHARM AND AUTHENTICITY, IN THE MAGAZAN SPA

Among the gardens, under the shade of the palm trees, is a privileged place of serenity, to take advantage of a moment 'all to yourself' in a real Moroccan hammam: the opportunity to discover the secrets of ancestral beauty, lying on a bed of warm marble or in a private hammam, relaxing in a booth with one of the programmes that include the Pedi SPA Lemi: a private coach is ready to create a personalised course that may include gentle aerobics, yoga or Pilates, in this oasis of wellness with views over the Atlantic.



IOANNIS MARINAKIS
3 A. ARCHONTAKI
CHANIA, CRETE

DISTRIBUTORE:
MEDIC HELLAS BELLOU OURANIA
M 13, MEGARA GREECE

MEDICAL DREAMING CANEA

A CREA, IL DOTTOR IOANNIS MARINAKIS HA SCELTO DREAMED, LEMI MED E GYNO PLUS

La Canea, adagiata all'estremità orientale del golfo omonimo, è uno dei posti più incantevoli di Creta, noto per il porto e le mura veneziane ed un'incantevole città vecchia in cui allo stile italiano si sommano influenze ottomane. In questo luogo incantevole, da sogno, sembra quasi un destino che il Dreamed Lemi abbia trovato posto: naturalmente, la scelta del dottor Ioannis Marinakis si è invece basata su criteri del tutto logici e funzionali.

DreaMed è, infatti, ideale per medicina generale e visite ambulatoriali, confortevole sia per l'operatore che per il paziente e consente di effettuare dei lunghi interventi e grazie alle molteplici regolazioni, offrendo un'ottima visibilità del campo operatorio.

Ho selezionato il DreaMed e altre apparecchiature Lemi – ricorda il dottor Marinakis – per offrire alle pazienti della mia clinica, dedicata alle donne, il comfort che meritano.

Nella clinica specializzata di Archontaki, sono stati inseriti anche il lettino ginecologico **Gyno Plus**, dotato di un'ampia e removibile vaschetta in acciaio inox, che salva guarda la possibilità di inserire le gambe estraibili, autonome e indipendenti dagli altri movimenti, per ecografie, esami colposcopici e visite diagnostiche ed il Lemi Med. La scelta avvalorava la qualità Lemi, dal momento che il dottor Marinakis è un esperto in IVF (fertilità in vitro) ultrasuoni e colposcopia.

Apprezzo lo stile – conclude il dottor Marinakis – la qualità, la praticità estrema come ad esempio nella possibilità di ruotare i lettini... sono del tutto soddisfatto e lo sono anche le mie pazienti.

DREAMING OF CHANIA. IN CRETAN, DR. IOANNIS MARINAKIS HAS CHOSEN DREAMED, LEMI MED AND GYNO PLUS. CHANIA, LYING AT THE EASTERN END OF THE GULF, IS ONE OF THE MOST ENCHANTING PLACES IN CRETAN, FAMOUS FOR ITS PORT AND VENETIAN WALLS AND A CHARMING OLD CITY IN WHICH OTTOMAN INFLUENCES ARE ADDED TO ITALIAN STYLE.

In this enchanting place, from a dream, it almost seems fate that the Dreamed Lemi is located here: naturally, Dr. Ioannis Marinakis' choice was based on completely and logical criteria.

DreaMed is, in fact, ideal for general medicine and outpatient visits, comfortable both for the operator and the patient and allows long interventions to be carried out and, thanks to its multiple adjustments, offers optimal visibility of the operating field.

I chose the DreaMed and other Lemi equipment – recalls Dr. Marinakis – in order to offer the patients of my clinic, dedicated to women, the comfort that they deserve. In the specialised clinic in Archontaki, the Gyno Plus gynaecology bed has also been inserted, equipped with a large removable stainless steel basin, which offers the possibility of inserting the extractable legs, autonomous and independent from the other movements, for ultrasounds, colposcopic examinations and diagnostic visits using the Lemi Med. The choice corroborates Lemi's quality, since Dr. Marinakis is an IVF (in vitro fertilisation), ultrasound and colposcopy expert. I appreciate the style – concludes Dr. Marinakis – the quality and the extreme practicality such as for example, the possibility of rotating the beds... I am totally satisfied and so are my patients.

PODIATRY UNO SHOW ROOM PERFEKT!

IL DISTRIBUTORE LEMI PER LA SVIZZERA, "SIMON KELLER AG", HA PRESENTATO IL RESTYLING DEL SUO SHOW ROOM

I lettori più affezionati del Lemi Magazine li ricorderanno certamente: loro hanno contribuito concretamente alla diffusione dello stile Lemi nel cuore delle Alpi Svizzere, vicino alla città di Lucerna, dove l'Hotel Villa Honegg domina il lago dei Quattro Cantoni dall'alto dei suoi quasi mille metri di altezza; con loro, Lemi ha conquistato il "cuore" della Svizzera, nella SPA dell'hotel Schweizerhof Bern *****S

Parliamo, ovviamente, della Simon Keller AG, con sede a Burgdorf (vicino Berna) e filiali a Echandens (Losanna) e Dübendorf. La società, distributore esclusivo Lemi per la Confederazione Elvetica, ha recentemente rinnovato il suo show room di oltre 2.000 metri quadrati, ha dedicato molte delle sue cabine all'intera gamma di attrezzature Lemi: particolarmente significativa, fra le altre, quella dedicata al Podo Bruso, strumento all'avanguardia per la podologia professionale (molto sviluppata fuori dai confini italiani) perché permette all'operatore di lavorare anche in piedi ed è estremamente funzionale, con tre motori per la base, trendelenburg e schienale.

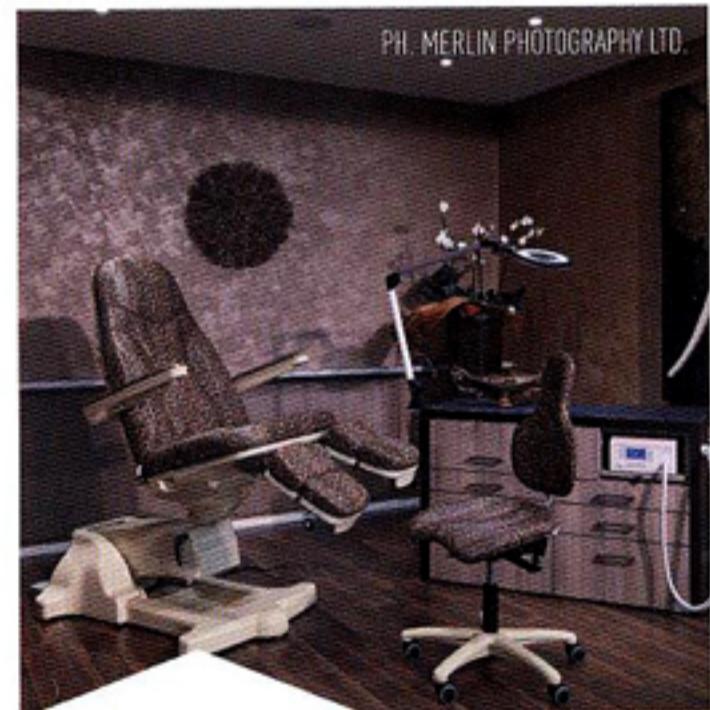
Perfetto il binomio Simon Keller-Lemi, perfekt il loro nuovo show-room.

A PERFEKT SHOW ROOM! THE LEMI DISTRIBUTOR FOR SWITZERLAND, "SIMON KELLER AG", HAS PRESENTED THE RESTYLING OF HIS SHOW ROOM.

Regular readers of Lemi Magazine will certainly remember them: they have contributed to the diffusion of Lemi style in the heart of the Swiss Alps, close to the city of Lucerne, where the Hotel Villa Honegg overlooks Lake Lucerne almost one thousand feet above; together with them, Lemi has won the 'heart' of Switzerland in the Spa of the Hotel Schweizerhof Bern *****S.

Obviously, we are talking about Simon Keller AG, with registered office in Burgdorf (near Bern) and branches in Echandens (Lausanne) and Dübendorf. The company, a Lemi exclusive distributor for the Swiss Confederation, recently renovated their 2,000 square meter show room and dedicated many of its booths to the entire range of Lemi equipment: particularly significant, among others, is that dedicated to the Podo Bruso, a cutting edge instrument for professional podology (much developed outside of Italy) because it allows the operator to also work on feet and is extremely functional, with three motors for the base, trendelenburg and backrest.

The perfect combination Simon Keller-Lemi, perfekt their new show-room.



DISTRIBUTORE SIMON KELLER AG,
LYSSACHSTRASSE 83, CH
3400 BURGDORF
TEL. +41 34 420 08 00
FAX +41 34 420 08 01

SPOT ON

FOCUS ON MATERIALS
AND COMPLEMENTARY PRODUCTS



100%
made in Italy

VERSUS, FACCIAMO I CONTI.

LA DIVERSITÀ DI VERSUS: NASCE PER LE
MULTIROOM ED HA I NUMERI PER SFONDARE.



Il futuro degli SPA table è diverso, adesso che c'è **Versus Lemi**: può sembrare semplicemente uno "slogan" pubblicitario ma non lo è e, dunque, le differenze che Versus può offrire vanno spiegate. Come sempre accade per ogni attrezzatura Lemi, il primo momento di distacco dagli standard consueti avviene in fase di pre-progettazione: qual è l'idea, perché stiamo pensando ad un nuovo lettino?

Nel caso del Versus, la risposta è in una parola: multiroom.

LA NECESSITÀ CHE DIVENTA VIRTÙ

Le multiroom sono una necessità, per molte SPA e Centri Benessere: motivi di spazio e di ottimizzazione dei servizi, uniti alla diminuzione del tempo a disposizione da parte dei clienti portano ad una concentrazione dei trattamenti e portano a prediligere strumenti che si prestino a questa nuova interpretazione dei programmi di benessere.

Versus, dunque, è stato creato come soluzione per le "multiroom" che offrono servizi **viso, corpo e massaggi**. Dotato di tre motori elettrici di serie che regolano l'altezza, l'inclinazione dello schienale e della seduta, Versus ha l'**HBS stress release system**, perfetto per l'ergonomia di testa, spalle e schiena, per il comfort dei clienti e la posizione dell'operatore. Gli appoggia braccia sono regolabili con molla a gas offrendo un maggior relax.

Ecco come Lemi sa trasformare una necessità in virtù.

UNA VIRTÙ, DUECENTOVENTI VIRTÙ

E, se facciamo qualche conto, si scopre anche la duttilità di Versus che non vincola ad una scelta limitata ma presenta oltre 220 abbinamenti possibili, 10 colori standard in stock per il legno, 22 colori per il rivestimento del materasso e confezioni suggerite dall'Esperienza LEMI: come **Feng Shui**, **Cool**, **Clean** e **Natural**. Il materasso (small, medium ed extralarge) varia per dimensioni (tre) e spessore: comfort, extracomfort e soft, larghezza e spessore sono incrociabili tra di loro. Nonostante la vasta gamma di personalizzazioni, Versus riesce ad esprimere la sua unicità anche nel prezzo, assolutamente competitivo. A conti fatti, Versus Lemi ha tutti i numeri per diventare uno SPA table di successo.



FENG SHUI



NATURAL



COOL



CLEAN

VERSUS, DO THE MATHS. THE DIVERSITY OF VERSUS: CREATED FOR MULTIROOMS AND HAS THE NUMBERS TO BREAK THROUGH. The future of Spa beds and chairs is diverse, now that there is the **Lemi Versus**: it may seem like a simple advertising slogan, but it isn't, the differences that Versus can offer are explained. As always happens for every Lemi equipment, the first moment of going away from the standard is in the pre-design phase: what is the idea, why are we thinking of a new bed? In the case of Versus, the answer is simple: multirooms.

THE NEED THAT BECOMES VIRTUE. Multirooms are a necessity for many Spas and wellness centres: reasons for space and optimising services, combined with reduced time available for the client lead to a concentration of treatments and to favouring instruments that adapt to this new interpretation of wellness programmes. Versus, therefore, was created as a solution for 'multirooms' that offer **face**, **body** and **massage** services. Equipped with three series electric motors, which adjust height and the inclination of the backrest and the seat. Versus has the **HBS stress release system**, perfect for the ergonomics of the head, shoulders and back, for the comfort of clients and the position of the operator. The arm supports are adjustable with a gas spring offering greater relaxation. An example of how Lemi knows how to transform necessity into virtue.

ONE VIRTUE, TWO HUNDRED AND TWENTY VIRTUES. And, if we do the maths, we also discover the ductility of Versus, which is not bound to one limited choice but presents over 220 possible combinations. 10 standard wood colours in stock, 22 colours for covering the mattress and suggested configurations from LEMI experience: such as **Feng Shui**, **Natural**, **Cool** and **Clean**. The mattress (small, medium and extra large) varies in size (three) and thickness: comfort, extra-comfort and soft: length and thickness are cross-referenced between each other. Despite the wide range of customisation, Versus is also able to express its uniqueness in its price, absolutely competitive. To do the maths, Lemi Versus has all the numbers to become a successful Spa table.

MATERASSO PERSONALIZZABILE CUSTOMIZABLE MATTRESS

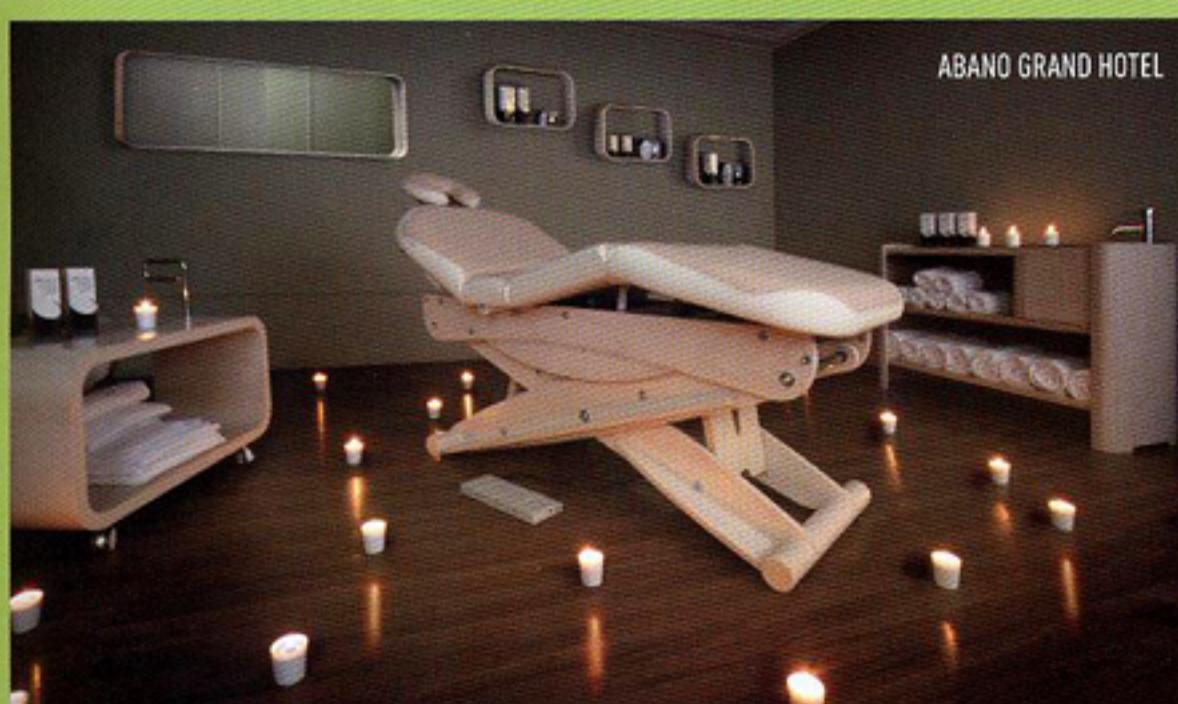
SPESSORE MATERASSO / MATTRESS THICKNESS



LARGHEZZA MATERASSO / MATTRESS WIDTH



SCATTA E SEI PROTAGONISTA!



ABANO GRAND HOTEL

the winner is

...

Il vincitore
del concorso
“Scatta e sei protagonista” Lemi è
l'ABANO GRAND HOTEL



L'Abano Grand Hotel è il luogo ideale per concedersi esclusivi momenti di relax e benessere all'interno dell'incantevole Anti-Aging Thermal SPA: incantevole e, da oggi, vincente.

Complimenti!



PROFIT DESIGN

PROFIT STYLE

SI PUÒ SCEGLIERE IN CHE MODO PROGETTARE IL CENTRO BENESSERE:
FILO CONDUTTORE LA COERENZA, IL DESIGN
OFFRE MOLTEPLICI SOLUZIONI.

SEA BREEZE

Incontrare *problem solvers* è decisamente meglio che incontrare *trouble makers*.

La diffusione degli strumenti e delle apparecchiature Lemi, nel Mondo,

risponde a questa esigenza elementare:

Lemi risolve problemi, funzionali e stilistici.

IL LETTINO "INTELLIGENTE"

Il segreto è certamente nel controllo totale che Lemi ha della sua produzione, ma il filo conduttore è la coerenza di qualsiasi linea al principio (di Profit Design) in base al quale la conoscenza precede e guida l'operatività: in estrema sintesi, ogni lettino Lemi lo pensa prima di costruirlo.

La coerenza con questa filosofia, costante da oltre vent'anni, ha liberato chi sceglie un lettino LEMI dalla preoccupazione dell'opzione di design, perché ogni soluzione risponde ad un "perché" specifico, tanto da rendere la decisione... naturale.

AL SERVIZIO DELL'ACQUA

Dai massaggi evoluti (quelli high-performance, per intenderci) al bisogno di una reale azione terapeutica dell'acqua: il passo porta a **Sea Breeze** che prende corpo per facilitare i trattamenti SPA a pioggia di ultimissima generazione. Imbottito, comodo, resistente all'acqua e senza alcuna cucitura, esprime forza e leggerezza al tempo stesso: completo di poggiapiedi con foro e supporto braccia regolabile, per garantire totale relax, anche nei trattamenti di lunga durata. Come una forte brezza marina, è tanto mutevole (oltre 50 colori) quanto resistente (acciaio inox nella struttura, materasso con rivestimento idrorepellente, motore IP66) e, se abbinato alla doccia Vichy, amplia e completa le opzioni LEMI dedicate al mondo SPA.

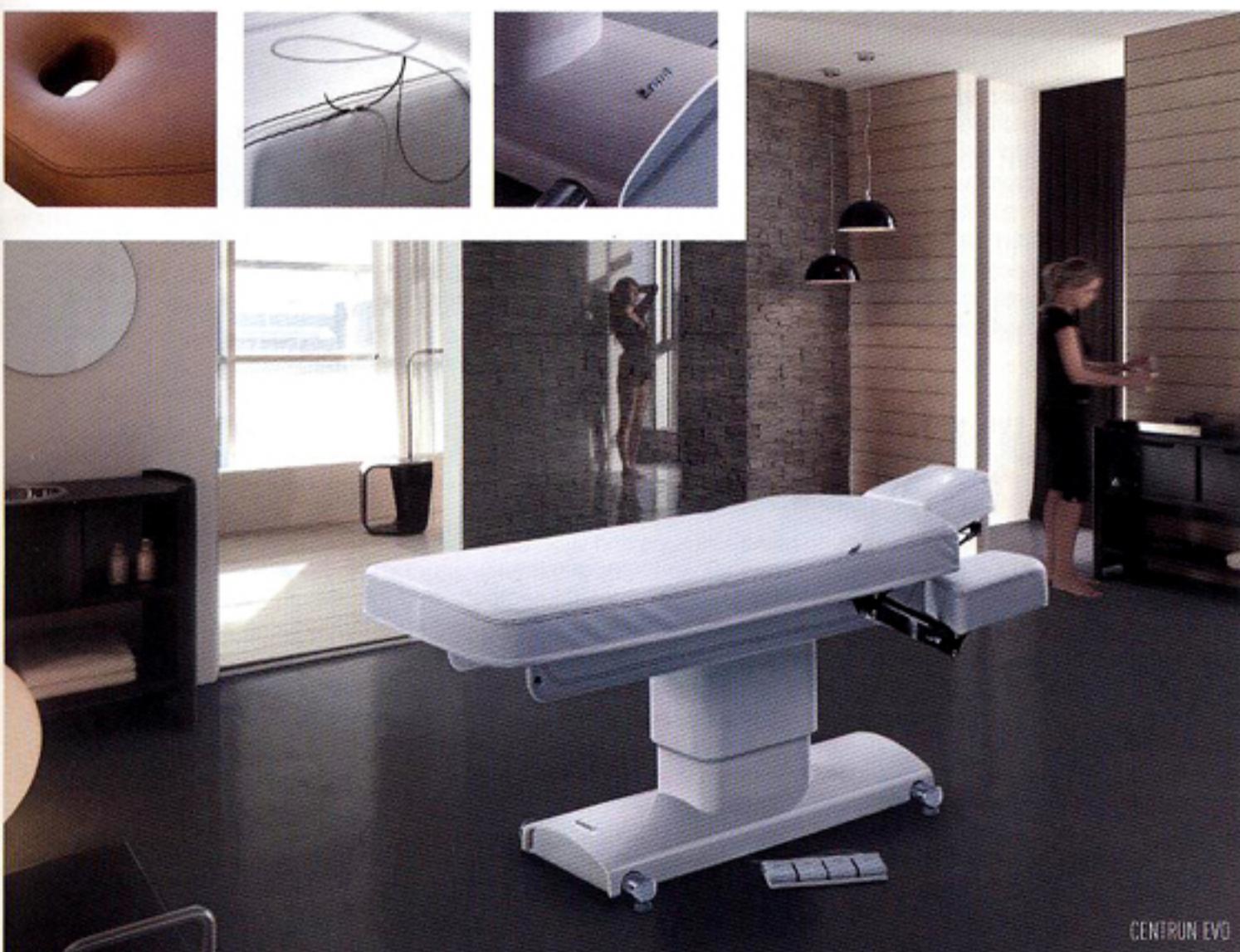
Liberi di scegliere il design, sicuri di avere un risultato: è il Profit Style Lemi.

PROTAGONISTI NELLA SPA

Due esempi fulgidi di "intelligenza" sono i lettini **Gemya** e **Centrun Evo**.

Linee morbide e sinuose, forme semplici e accattivanti, stile sobrio e raffinato: questo è Gemya, il lettino che abbina funzionalità e design per essere protagonista della Spa, nell'utilizzo come nell'arredo. A impreziosire Gemya (come per ogni lettino) Lemi ha pensato con la sua qualità: soluzioni tecnologiche all'avanguardia e materiali d'eccellenza, come l'acciaio cromato unito al legno curvato grazie ad un metodo innovativo per il settore estetico.

Se Gemya è simbolo di stile al servizio del benessere, Centrun rappresenta l'idea funzionale, lo stile originale, il materiale naturale: esprime in forma ed essenza il lettino ideale per ricreare nella Spa uno spazio di esclusivo benessere. Una presenza valorizzata dalla cura per i dettagli e le finiture che Lemi assicura su tutti i suoi prodotti per rendere ogni particolare perfetto.

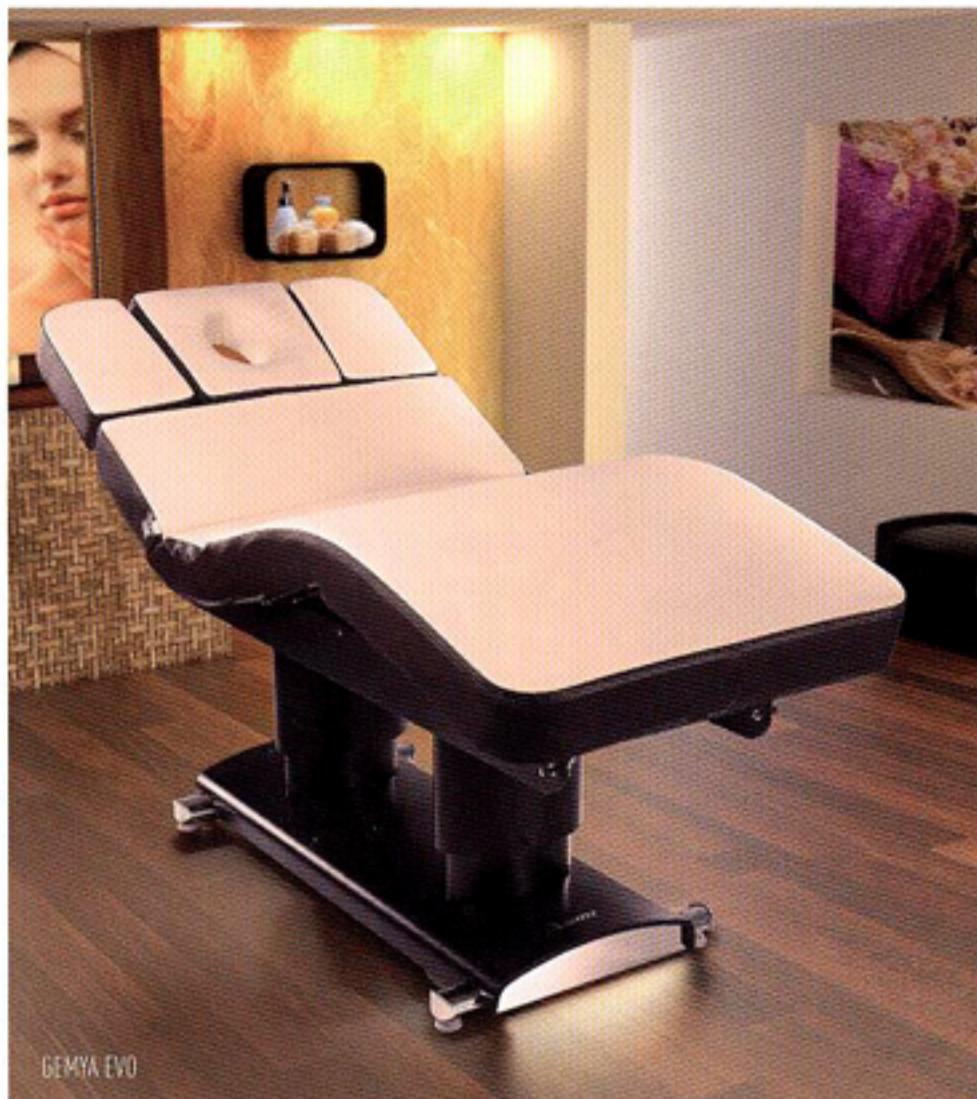


PROFIT STYLE. YOU CAN CHOOSE HOW TO DESIGN THE WELLNESS CENTRE: THE CONSISTENT THREAD, THE DESIGN OFFERS MULTIPLE SOLUTIONS. Meeting problem solvers is decisively better than meeting trouble makers. The diffusion of Lemi instruments and equipment throughout the world, meets this basic need: **Lemi solves problems, both of function and style.**

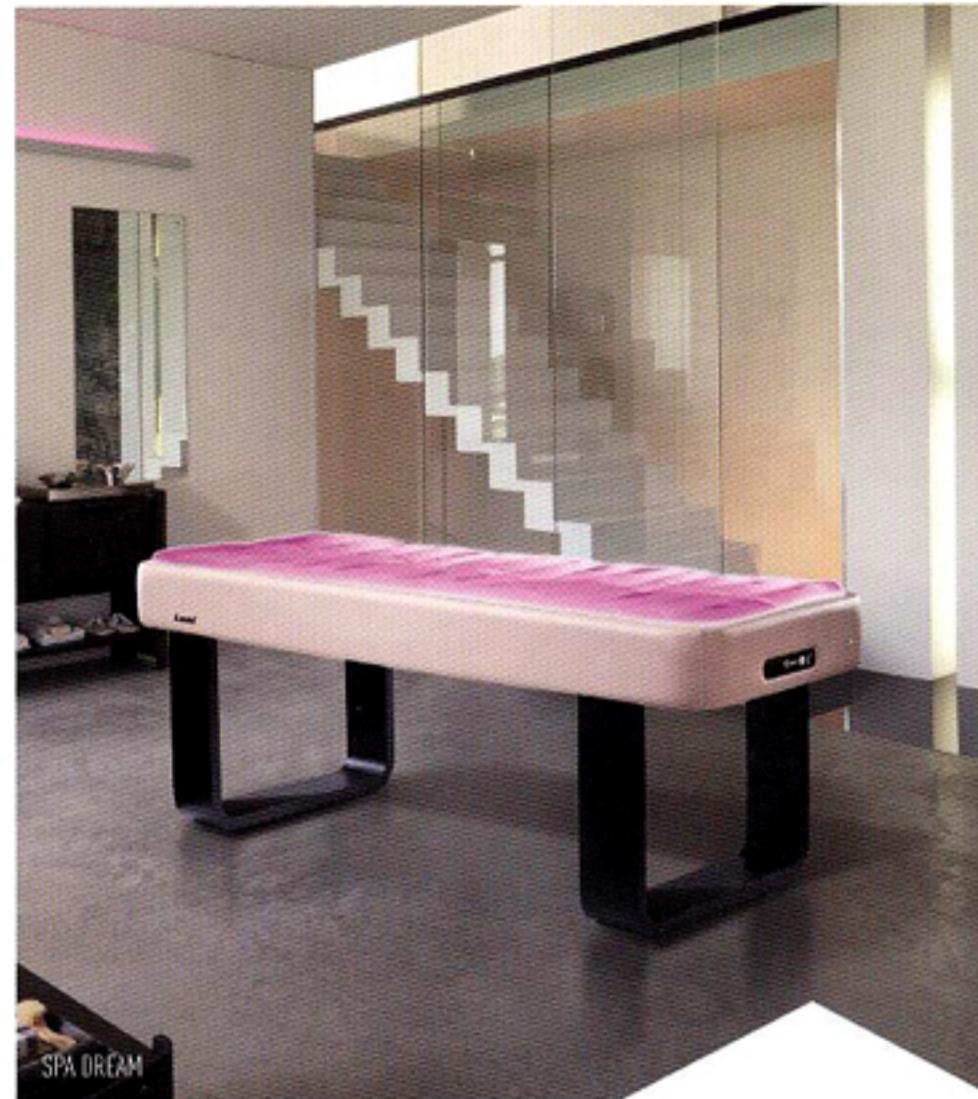
THE "INTELLIGENT" BED. The secret is certainly in the total control that Lemi exerts over its production, but also in the consistent thread of any line with the principle (of Profit Design), according to which knowledge precedes and guides the operation: in a nutshell, each Lemi bed is thought about before its construction. The coherence with this philosophy, constant for over twenty years, has freed those choosing LEMI beds from worrying about design options, because each solution responds to a specific 'why', so as to make the decision... natural.

WITH THE SERVICE OF WATER. From the evolved massages (the high-performance massages) to the need for a real therapeutic action of the water: the step leads to **Sea Breeze**, which takes the body to ease the latest generation SPA rain treatments. Padded, comfortable, water resistant and without any stitching, it expresses strength and lightness at the same time: complete with a headrest with a hole and adjustable arm rests to ensure total relaxation, even during long lasting treatments. Like a strong sea breeze, it is as changeable (over 50 colours) and resistant (stainless steel structure, mattress with water repellent upholstery, IP66 motor) and, if combined with the Vichy shower, complete with the LEMI options dedicated to the SPA world. Be free to choose design, be sure to get a result: the Lemi Profit Style.

STARS IN THE SPA. Two shining examples of 'intelligence' are the Gemya and Centrun Evo beds. Soft and sinuous lines, simple and attractive shapes, serious and refined style: this is Gemya, the bed that combines functionality and design to be the star of the Spa, in its use as furnishings. To embellish Gemya (as for every bed) Lemi concentrated on its quality: cutting edge technological solutions and excellent materials, such as steel chrome combined with curved wood using a method innovative to the aesthetics sector. Gemya is a symbol of style to service wellness and Centrun represents the functional idea, the original style and the natural material: in its form and essence, it express the ideal bed for recreating an exclusive wellness space in the Spa. A presence enhanced by the attention to detail and finishes that Lemi ensures on all its products to make each detail perfect.



GEMYA EVO



Gemya e Centrun sono disponibili anche con il materasso versione EVO.

EVO è caratterizzato da braccioli integrati nel materasso e dalla testa con inclinazione regolabile, foro per il viso e copri foro garantiscono una posizione ancora più confortevole al cliente.

AL TOP

Spa Dream Top è il più famoso tra i lettini da massaggio Lemi, capace di rivoluzionare l'idea di benessere, di fondere emozioni e stile, regolabile elettricamente in altezza, dal design esclusivo. In termini di "problem solving", è uno strumento che da solo costruisce un'area completa per i massaggi, ovunque.

Dotato di un **materasso** ad acqua riscaldato e diviso in **10 cuscini separati**, permette all'operatore di creare una superficie stabile che consente di effettuare **tutti i tipi di massaggio** (compresi quelli energici e localizzati) perché la divisione dei cuscini impedisce all'acqua di scorrere da un lato all'altro del letto.

In più, l'operatore può scegliere tra tre temperature diverse. Un elegante e funzionale pannello dei comandi consente la regolazione di tutte le funzioni del lettino, quali temperatura, cromoterapia e regolazione dell'altezza SPA Dream Top è, di fatto, l'alternativa al lettino da massaggio tradizionale, con l'aggiunta dei benefici apportati dall'acqua: il calore rilasciato dal materasso ad acqua consente, infatti, di rilassare meglio i muscoli per poter effettuare dei massaggi più efficaci. La cromoterapia, in Spa Dream Top, è una funzione che dà all'operatore la libertà di scegliere il colore più adatto al singolo trattamento oppure di alternare, automaticamente, le sette varietà cromatiche previste. Trattamenti thalasso e fangoterapia, massaggi, esfoliazione e trattamenti viso: SPA Dream Top è consigliato a chi sceglie stile e benessere, insieme.

GEMYA AND CENTRUN ARE ALSO AVAILABLE WITH EVO MATTRESSES. EVO is distinguished by arm rests integrated in the mattress and the head rest with adjustable inclination; the hole for the face and the body covers ensure an even more comfortable position for the client.

AT THE TOP. The **Spa Dream Top** is the most famous of the Lemi massage beds, to blend emotions and style, electrically height adjustable by exclusive design. In terms of 'problem solving', it is an instrument, which builds a complete area for massages, anywhere. Equipped with a heated water mattress and divided into **10 separate cushions**, it allows the operator to create a stable surface on which to carry out **all types of massage** (including energetic and localised massages) because the division of the cushions prevents the water running from one side of the bed to the other. Furthermore, the operator can choose between three different temperatures. An elegant and functional control panel allows the adjustment of all the functions of the bed, such as temperature, chromo therapy and height. SPA Dream Top is the perfect alternative to the traditional massage table, with the addition of the benefits that the water brings: the heat released from the water mattress allows the muscles to relax even more, making the massage more effective. The chromo therapy in Spa Dream Top is a function that gives the operator the freedom to choose the most suitable colour to the individual treatment or alternate the several various colours provided for, automatically. Thalassic treatment and mud therapy, massages, exfoliation and facial treatments: the SPA Dream Top is recommended for those who choose style and wellness, together.



LEGNO ROVERE
NATURALE



LACCATO NERO



LEGNO ROVERE
SBIANCATO



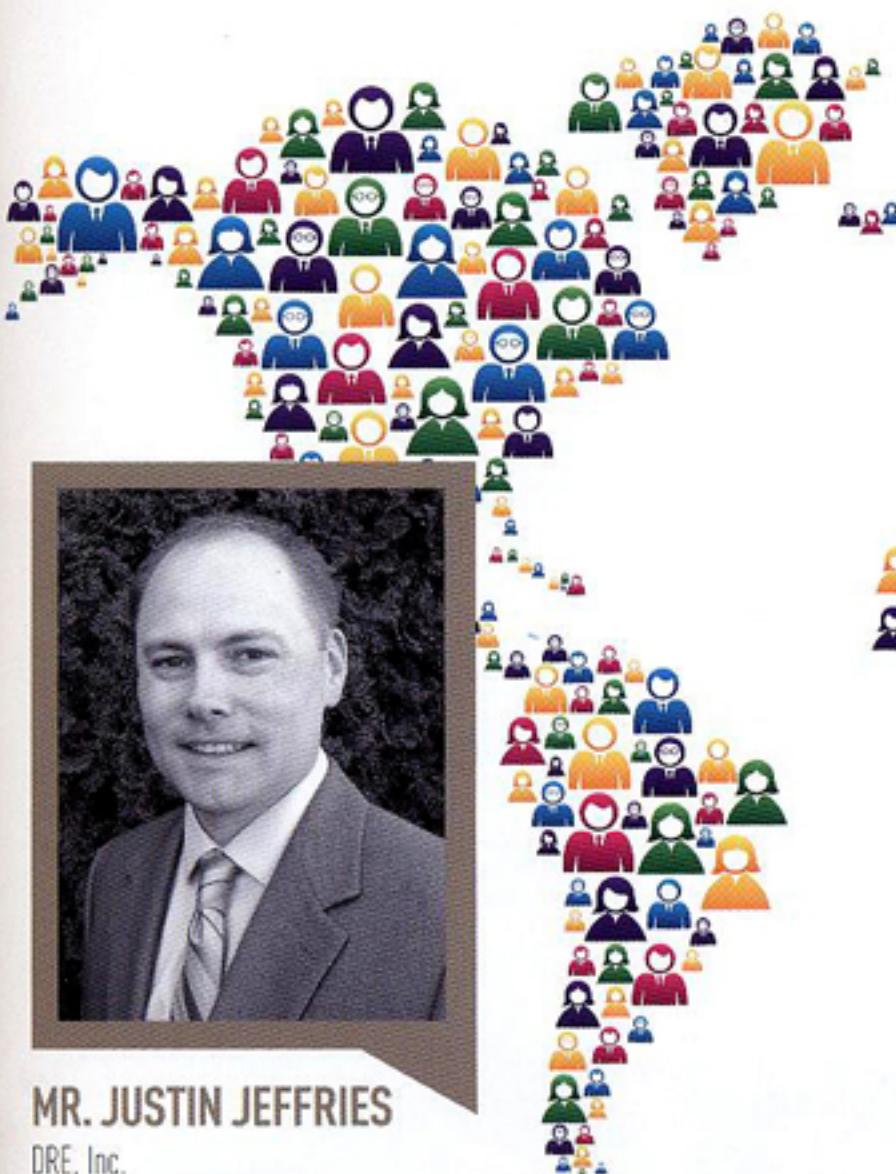
LACCATO BIANCO



LEGNO ROVERE
WENGE

LEMI COMMUNITY

NICE TO MEET YOU



MR. JUSTIN JEFFRIES

DRE, Inc.

1800 Williamson Court
Louisville KY, 40223
phone 1.800.462.8195
fax 1.502.244.4444

DESIDERI DIRE LA TUA O LASCIARE UNA TUA TRACCIA?

Scrivi una mail alla nostra redazione, community@lemimagazine.it, allegando anche una foto.

WOULD YOU LIKE TO LEAVE A COMMENT? Write an e-mail to community@lemimagazine.it, with your picture too.

1. QUAL È IL CORE BUSINESS DELLA DITTA DRE?

Dal 1984 operiamo nel mercato fornendo attrezzature medicali professionali d'avanguardia.

2. CI PARLI DELLA SUA AZIENDA

La DRE, con sede a Louisville, KY, è in possesso della registrazione FDA e ha mostrato una crescita costante e decisa negli ultimi anni. Distribuisce i più famosi marchi del settore quali Siemens, Philips e Zoll e offre ai suoi clienti un servizio di assistenza e consulenza completa.

3. COME HA CONOSCIUTO IL MARCHIO LEMI?

Durante la fiera Medica di Dusseldorf.

4. IN QUALI SETTORI VENGONO DISTRIBUITI?

Lavoriamo in modo globale, con transazioni commerciali in oltre 100 Paesi. La versatilità e l'attrattiva dei lettini e delle poltrone elettriche rendono questi prodotti molto interessanti per i clienti di Dre che operano in diversi settori: medicina generale, dermatologia, podologia, chirurgia estetica e plastica, ginecologia, otorinolaringoiatria, chirurgia maxillofacciale, ortodonzia e nel settore dentale.

5. COSA PENSANO I VOSTRI CLIENTI DELLE ATTREZZATURE LEMI?

Abbiamo feedback molto positivi in generale. Il lettino Lemi Med ha conquistato anche, nel mese di settembre, molto spazio nella rivista di settore dedicata alla chirurgia plastica "Plastic Surgery Practice", segnale di alta qualità e idoneità all'utilizzo in ambito medicale.

1. WHAT IS THE DRE COMPANY'S CORE BUSINESS?

New and Professionally Refurbished Medical Equipment since 1984.

2. CAN YOU OFFER US A BRIEF PRESENTATION OF THE COMPANY?

The company (which is headquartered in Louisville, KY) is registered with the FDA and has shown consistent growth in recent years. It distributes the industry's most popular brands, including Siemens, Philips and Zoll, while at the same time offering its customers comprehensive support and consulting services.

3. HOW DID YOU FIND OUT ABOUT THE LEMI BRAND?

During the exhibition Medica in Dusseldorf.

4. IN WHICH SECTORS ARE THE PRODUCTS DISTRIBUTED?

Our reach is global with business transactions in 100+ countries. The versatility and attractiveness of the power chair and table make these products very appealing to DRE clients in a wide range of specialties: General Medical, Dermatology, Podiatry, Plastic Cosmetic and Aesthetics, OB/GYN, ENT/Otolaryngology, Oral & Maxillofacial, Dental, Orthodontics.

5. HAVE YOU RECEIVED ANY FEEDBACK ON THE EQUIPMENT FROM YOUR CUSTOMERS?

Very positive feedback overall. The MilanoT50 Power Procedure Table is scheduled for a feature in September's trade publication Plastic Surgery Practice.

LEMI A DUBAI PER SPAMEETING AUTUMN 27 e 28 novembre

SPA MEETING
BUSINESS MEETINGS



Lemi parteciperà quest'anno al suo ottavo SPAMEETING, in programma a Dubai per il 27 e 28 novembre. "Questi meeting sono un elemento importante nella nostra strategia aziendale: ci consentono infatti di condurre degli interventi mirati presso potenziali clienti sinceramente interessati, ai quali abbiamo l'occasione di presentare la nostra strategia", spiega Silvana Ghirardi, Marketing Assistant.

Quest'anno il Medio Oriente è un obiettivo di sviluppo primario, con mercati capaci di apprezzare la qualità e il design Lemi. L'azienda presenterà i suoi ultimi prodotti, tra cui lo Spa table Versus, creato per essere la soluzione MULTITRATTAMENTO ideale per tutte le Spa che offrono sia trattamenti viso e corpo sia massaggi. Dotato dello stress release system HBS, Versus garantisce massimo relax ed ergonomia perfetta per testa, spalle e schiena, offrendo un confort eccellente sia al cliente sia all'operatore professionale.

Sea Breeze è l'ideale per i trattamenti spa rain shower di ultima generazione. Rilassante, pratico, waterproof, senza cuciture, può essere integrato con doccia Vichy. Come sempre Lemi propone esclusivamente attrezzature di alta qualità, garantite e certificate 100% Made in Italy e concepite secondo il sistema Profit Spa Design per una redditività ottimale.

LEMI IN DUBAI FOR SPAMEETING AUTUMN. Lemi will be participating to its 8th SPAMEETING this year in Dubai on 27th & 28th November. "These business meetings are key in our company's strategy since it helps us target specifically interested prospects towards which we can present our strategy" explains Silvana Ghirardi, Marketing Assistant. This year, Middle East is a top development objective, with markets that are able to appreciate the quality & design by Lemi. The company will present their latest equipment, such as the Versus table, created to be the ideal multi-treatment solution for salons offering face and body treatments as well as massages. Equipped with a HBS "stress release system", Versus guarantees perfect ergonomics for the head, shoulders and back, for an optimum comfort for both the client and the professional. Sea Breeze is equally best fitted for rain shower spa treatments of the latest generation. Comfortable, practical, water-resistant and seamless, it can be combined with the Vichy shower. Lemi keep proposing high quality equipment, thanks to a production guaranteed & certified 100% Made in Italy and designed according to Profit Spa Design, for an optimized profitability.

CREDITS

BRUSAFFERI & C. SRL
VIA M. MARETTI SOLDI 13 (EX. S.P. 6),
26011 CASALBUTTANO (CR) - TEL. +39 0374 363019
INFO@LEMIGROUP.IT WWW.LEMIT.it

EDITORIAL COORDINATOR
EMILIO BRUSAFFERI, PIETRO BRUSAFFERI

CONSULTANT MANAGEMENT
SALVATORE PICUCCI

EXPORT MANAGER
MARIAGRAZIA GAROLI

PRODUCT MANAGER
SILVANA GHIRARDI, ILARIA ROCCASECCA

COPY EDITOR
ROBERTO VALERI

ART DIRECTOR
PATRIZIA PICAZI - LEMI, PAOLA ARMANDI

PRINTING
MANGRAF SRL

THANKS TO
SERGIO BIZZARO
ATTIBIO LADINA
HOTEL HERMITAGE - ALMAR RESORT & SPA - SIMON KELLER AG.
MEDIC HELLAS - MAZAGAN BEACH & GOLF RESORT

COVER PH. MAURIZIO MARCATO E MATTEO BLASCHICH

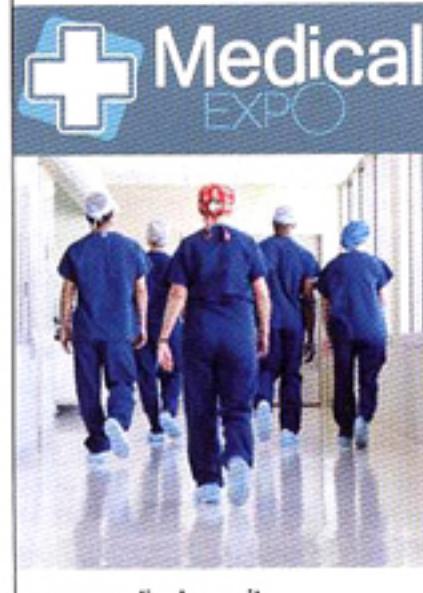
PARTNER

MEDIA



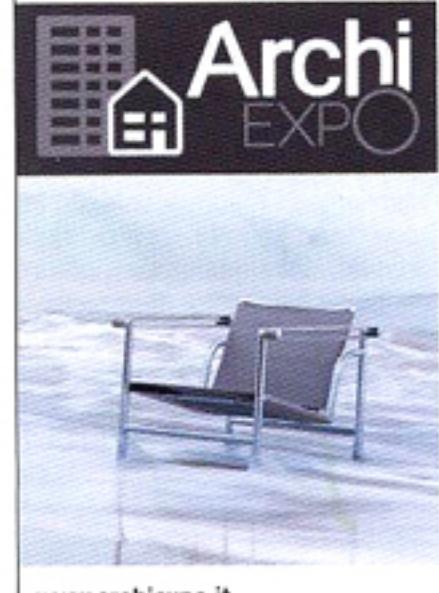
www.areawellness.it

BUSINESS



www.medicaexpo.it

BUSINESS



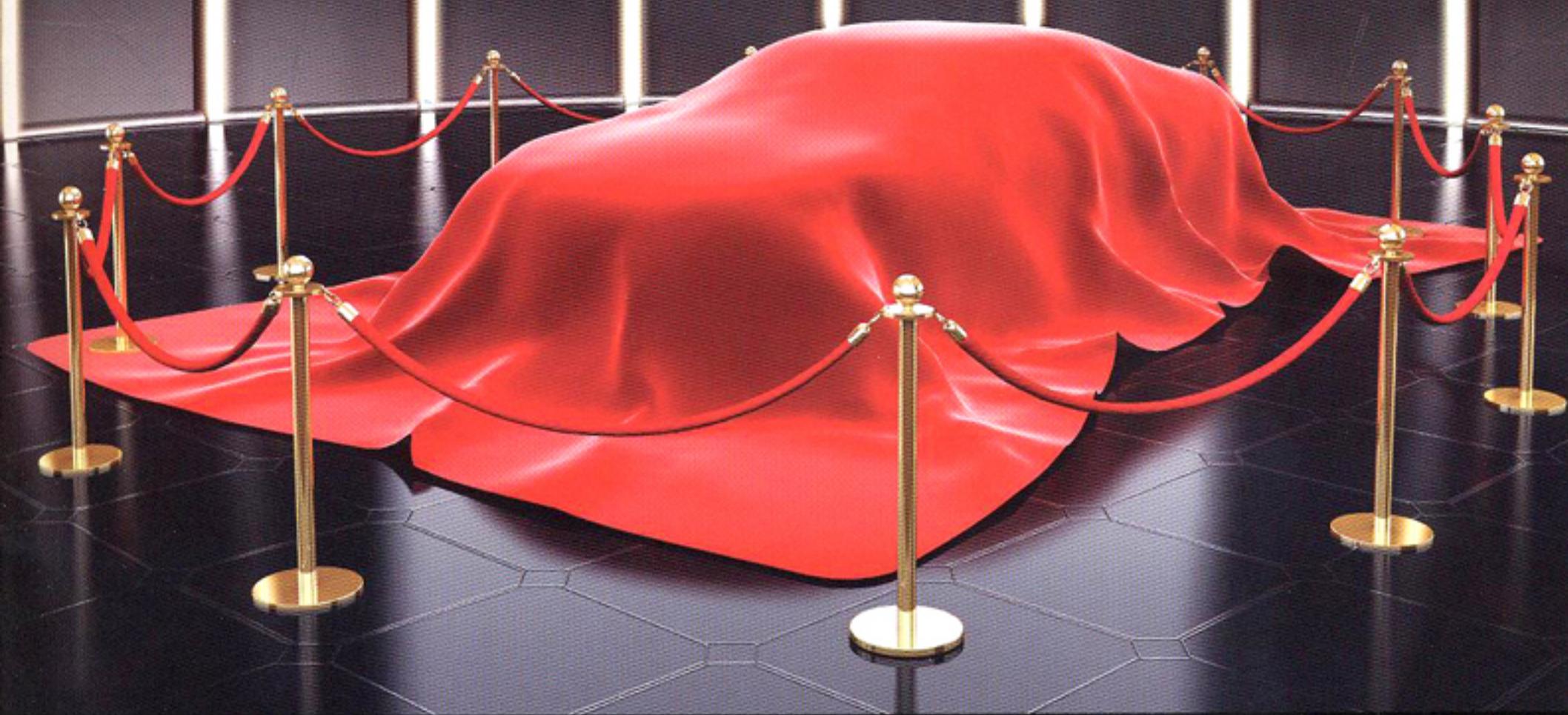
www.archiexpo.it



All rights reserved

PODO 5 - LEMI's new 5 motors model

ENTIRELY ELECTRIC
MAXIMUM COMFORT
EXTREME FLEXIBILITY
FULLY CUSTOMIZABLE
COMPLETE FREEDOM OF MOVEMENT



THE MOST VERSATILE IN ITS CLASS



DISCOVER PODO 5!

The **PODO 5** podiatry chair has been specifically designed to ensure maximum comfort for both the patient and operator alike. Thanks to its 5 motors, the leg rests, backrest, seat bottom and chair height are all fully adjustable.
Concept, engineering and production 100% Made in Italy.



Brusaferri & C S.r.l.
via M. Maretti Soldi, 13 (ex S.P. n. 6)
26011 Casalbuttano (CR) Italy
www.lemi.it • info@lemitgroup.it

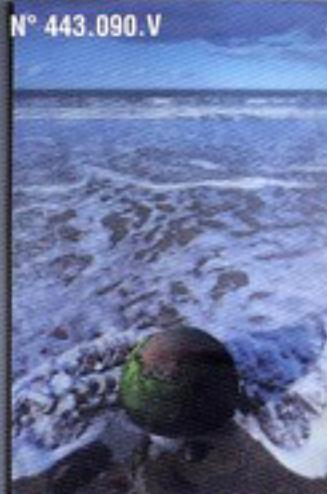
LEMI
MADE IN ITALY

versus

the DIFFERENT spa table



N° 443.090.V



Lemi introduces the VERSUS, the Spa Table that satisfies all your needs in a different manner!

Plus 1 A DIFFERENT way of working: featuring the **HBS** system, the Versus offers exceptional ergonomics for the head, back and shoulders while at the same time ensuring a perfect working position for clients and operator.

Plus 2 A DIFFERENT concept in terms of Spa Table functionality: the Versus is a MULTI-ROOM solution, designed for facial and body treatments and massages.

Plus 3 A DIFFERENT price: an unbelievable value for a table of this kind.

Plus 4 Customizable Mattress.



HBS stress release system



Brusaferri & C S.r.l.

via M. Maretti Soldi, 13 (ex S.P. n. 6) • 26011 Casalbuttano (CR)
Italy • www.lemi.it • info@lemigroup.it

Lemi
MADE IN ITALY